كتاب

الطقسيات

حسب ترتيب

الكنيسة الانطاكية

السريانية

الجزء الاول

(يتضمن اجزاءاً من الصلوات الفرضية)

(ورتبة القداس وخصوصياتها)

***

نعمة الله دنو السرياني

مطبعة ام الربيعين ، الموصل

ܟܬܒܐ

ܕܬܫܥܝܬܐ

ܐܘܟܝܬ ܡܫܘ̈ܚܠܦܐ ܡܢ ܟ̈ܬܒܐ ܝܘ̈ܢܝܬܐ
ܘܡܢ ܡܫܚܐ ܕܦܘܪܫܐ ܘܡܫܡ̈ܗܬܐ
ܕܒܝܬ ܐܪܝܣܛܘ ܦܘܪܝܣܛܝܐ

ܒܝܕ ܚܕ̈ܐ
ܢܩܝܦܐ ܐܠܗܐ ܕܝܘ ܦܘܪܣܝܐ

ܒܡܛܒܥܬܐ ܕ (ܐܡܪܝܩܝܐ) ܒܐܘܪܡܝ
ܫܢܬ ܐܠܦ ܦ̄

ܐܝܟ ܬܫܥܝܬܐ ܕܐܦܪܝܡ ܡܒܪܟܐ

ܦܬܓܡܐ ܕܐܬܬܘܣܦܘ

ܡܘܒܠܝܢ ܦܫܝܩܐ ܠܬܠܡܝܕܐ ܕܒܡܕܪܫܬܐ

ܫܢܬ ܐ̄ܚ : ܐܠܦ̄

ܘܡܪܝ ܢܚܡܘܢ ܘܫܪܘܟ܀

ܠܐ ܡܪܝ ܐܠܗܐ ܡܢ ܐܠܗܘܬܐ ܕܝܫܘܥ܀

ܘܠܐ ܡܫܬܒܚܝܢ ܒܡܠܟܐ ܘܡܠܟ ܐܠܗܐ ܐܝܬ ܀

ܬܫܡܫܬܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܩܕܝܫܬܐ

✠ ✠ ✠

[illegible]

ܒܫܡ ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܚܕ ܐܠܗܐ

ܐܡܝܢ

ܩܕܝܫ ܩܕܝܫ ܩܕܝܫ ܡܪܝܐ ܚܝܠܬܢܐ
ܗܘ ܕܡܠܝܢ ܫܡܝ̈ܐ ܘܐܪܥܐ ܡܢ ܬܫܒܘܚܬܗ.
ܐܘܫܥܢܐ ܒܡܪ̈ܘܡܐ. ܒܪܝܟ ܕܐܬܐ ܘܐܬܐ
ܒܫܡܗ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܐܘܫܥܢܐ ܒܡܪ̈ܘܡܐ ܀
ܩܕܝܫܬ ܐܠܗܐ ܩܕܝܫܬ ܚܝܠܬܢܐ.
ܩܕܝܫܬ ܠܐ ܡܝܘܬܐ ܕܐܨܛܠܒܬ ܚܠܦܝܢ.
ܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ ܀ (ܓ ܙܒܢܝ̈ܢ) ܡܪܝ

ܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ ܡܪܝ ܝܫܘܥ ܘܪܚܡ ܥܠܝܢ.
ܡܪܝ ܩܒܠ ܨܠܘܬܢ ܘܒܥܘܬܢ
ܘܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ ܀ ܫܘܒܚܐ ܠܟ ܐܠܗܐ.
ܫܘܒܚܐ ܠܟ ܒܪܘܝܐ. ܫܘܒܚܐ ܠܟ ܡܠܟܐ
ܡܫܝܚܐ ܕܚܐܣ ܠܚܛܝܐ ܥܒܕܝܟ.
ܒܪܚܡܝܟ ܀

ܨܠܘܬܐ ܡܪܝܢܝܬܐ

ܐܒܘܢ ܕܒܫܡܝܐ. ܢܬܩܕܫ ܫܡܟ ܬܐܬܐ
ܡܠܟܘܬܟ ܢܗܘܐ ܨܒܝܢܟ. ܐܝܟܢܐ ܕܒܫܡܝܐ
ܐܦ ܒܐܪܥܐ. ܗܒ ܠܢ ܠܚܡܐ ܕܣܘܢܩܢܢ
ܝܘܡܢܐ. ܘܫܒܘܩ ܠܢ ܚܘܒܝܢ ܘܚܛܗܝܢ.
ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܚܢܢ ܫܒܩܢ ܠܚܝܒܝܢ. ܠܐ
ܬܥܠܢ ܠܢܣܝܘܢܐ. ܐܠܐ ܦܨܢ ܡܢ ܒܝܫܐ.

ܡܛܠ ܕܕܝܠܟ ܗܝ ܡܠܟܘܬܐ ܘܚܝܠܐ
ܘܬܫܒܘܚܬܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ ✠
ܡܪܢ ܡܫܘܕܥܢܘܬܐ . ܐܘܟܝܬ ܕܡܫܝܚܐ ܠܐ
ܐܢܬܝ ܒܢܫ̈ܐ . ܘܡܒܪܟ ܗܘ ܦܐܪܐ ܕܟܪܣܟܝ
ܐܠܘܗܡ ܕܒܛܢܟܝ ✠ ܡܢ ܕܒܝ ܐܝܬܝܟ ܐܠܘܗܡ
ܨܠܝ ܚܠܦܝܢ . ܗܫܐ ܘܒܫܥܬ ܡܘܬܢ
ܡܘܬܢ ܐܡܝܢ ܀ ܡܫܝܚܐ ܀

ܐ ܕܪܒܐ ܦܬܓܡܐ ܕ

ܐܝܟ ܕܫܡܥܘ ܕܡܫܝܚܐ ܘܠܫܠܝܚܐ .
ܘܟܠܗܘܢ ܕܠܗ ܐܡܝܢܐ ܀ ܐܡܪ
ܠܥܠܡܐ ܐܘܟܝܬ ܗ ܘܒܐ ܦܘܫܩ
ܠܟܠ ܕܐܬܐ ܠܐ ܒܠܘܥܐ ܀ ܕܗܘ ܢܦܩ
ܡܢ ܦܓܪܐ ܕܐܘܚܕܢܐ ܗ ܘܡܢ ܡܫܝܚܐ

ܕܫܪܺܝܪܽܘܬ݂ܳܐ ÷ ܒܰܠܚܽܘܕ݂ܰܘܗ̄ ܘܡܶܬ݂ܦܰܨܶܝܢ ܘܰܠܚܽܘܕܳܝܗ
ܒܰܦܫܳܐ ܗ̄ ܐܰܠܳܗܳܐ ܗ̄ ܐܳܢܳܐ ܐܰܡܪܽܘܢ
ܩܽܘܡܽܘ ܗ̄ ܠܳܐ ÷ ܐܰܘ ܫܰܠܳܐ ܡܶܢ ܕܡܶܬ݂ܠܰܘܗ̄ ܘܠܰܠܳܐ
ܗ̄ ܘܡܶܢ ܓܰܒ݂ܪܳܐ ܕܦܰܪܶܣ ܒܰܠܡܰܫܠܳܐ ÷ ܘܡܶܢ
ܡܰܠܟܳܐ ܕܡܶܢܶܗ ܒܶܗ ܒܰܢܦܰܩܬ݂ܳܐ ܗ̄ ܘܡܶܢ
ܩܽܘܠܳܐ ܕܡܶܫܬ݁ܰܒ݁ܚܳܐ ÷ ܢܶܦܩܽܘܢ ܡܶܢ ܦܰܓ݂ܪܶܗ
ܠܰܩܒ݂ܳܠܶܗ ܘܰܪܒ݂ܽܘܬ݂ܳܐ ܡܶܢ ܡܥܰܡܪܶܗ ÷ ܘܒܰܠܽܘ
ܠܳܐ ܬܶܬ݂ܗܰܦܟ݂ܽܘܢ ܗ̄ ܐܰܠܳܐ ܒܡܰܣܶܝܢ ܒܰܠܚܽܘܕ
ܡܛܽܠ ܕܐܳܬ݂ܶܐ ܗ̄ ܘܡܪܺܝܳܐ ܠܰܘ ܒܰܠܚܽܘܕ ܐܰܝܟ ܗ̄ ÷
ܘܡܶܫܬ݁ܰܒ݁ܚܳܐ ܗܽܘ ܡܫܰܡܫܳܢܳܐ ܗ̄ ܠܳܐ ܬܶܦܪܽܘܩ
ܐܰܝܟ ܒܰܣܡܳܐ ÷ ܘܡܶܫܬ݁ܰܡܥܳܐ ܠܳܐ ܬܶܬ݂ܦܪܶܫ
ܠܰܫܡܰܝܳܐ ܗ̄ ܡܶܛܽܠ ܕܰܫܡܶܗ ܠܥܳܠܡܺܝܢ
ܢܰܦܫܳܢ ܒܶܗ ÷ ܘܢܶܬ݂ܓܰܒ݁ܪܽܘܢ ܒܰܫܡܶܗ

ܐܘܪܫܠܡ ܗܝ ܡܕܝܢܬܐ ܕܪ̈ܒܢܘܬܗܘܢ ܕܝܗܘܕܝܐ
ܐܠܐ ܐܝܬܝܗ ܕܒܪܝܬܐ ܗܝ ܡܕܝܢܬܐ ܕܫܠܡܐ
ܘܡܕܝܢܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܠܘܬ ܟܠ܀ ܘܠܘܬ ܐܘܪܚܐ ܘܐܪܥܐ
ܗܝ ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܐܝܟ ܕܐܡܝܪ ܗܘ
ܘܐܬܩܪܝܬ ܗܘܬ ܀ ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ
ܢܫܝܢܐ ܘܐܢܫܐ ܗܝ ܘܡܠܟܘ ܠܐܠܗܐ ܕܥܠܡܐ ܀
ܐܬܚܙܝܬ ܘܐܬܝܕܥܬ ܗܘ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܠܟܐ
ܐܬܩܪܝܬ ܗܘܬ ܀ ܘܐܬܩܪܝܬ ܗܘܬ ܦܘܪܫܢܐ ܗܘ
(ܡܪܝ ܐܦܪܝܡ) ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܠܢ ܡܠܦܢܐ ܀ ܐܝܟ ܕܗܘܐ
ܠܐ ܐܬܟܬܒܬ ܗܘ ܕܐܦܪܝܡ ܡܠܦܢܐ ܀
ܗܘ ܕܒܟܠ ܫܢܝܐ ܘܐܦ ܟܠ ܗܘ ܠܐ ܢܩܝܦܬܐ
ܐܡܪ ܐܝܟ ܕܐܢ ܀ ܠܐ ܢܣܒ ܢܗܘܐ ܗܘ
ܠܐ ܡܛܠ ܕܝܠܗ ܘܠܐ ܕܝܠܢ ܀ ܢܗܘܐ ܗܘ
ܘܐܫܬܟܚܬ ܗܘ ܡܕܝܢܬܐ ܢܗܘܐ ܀ ܡܕܝܢܬܐ

ܢܛܠܠ ܥܠܝܟ ܥܠ ܐܝܕܟ ܕܝܡܝܢܐ ܗ̄ ܒܐܝܡܡܐ
ܫܡܫܐ ܠܐ ܢܟܝܟ ܃ ܐܦܠܐ ܣܗܪܐ ܒܠܠܝܐ
ܗ̄ ܡܪܝܐ ܢܛܪܟ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܒܝܫܬ̈ܐ ܃
ܢܛܪ ܢܦܫܟ ܡܪܝܐ ܗ̄ ܢܛܪ ܡܦܩܢܟ ܘܡܥܠܢܟ ܃
ܡܢ ܗܫܐ ܘܥܕܡܐ ܠܥܠܡ ܗ̄ ܘܠܟ ܝܐܐ
ܫܘܒܚܐ ܠܐܠܗܐ ܒܪܘܡܐ ܃

ܐܒܫܒܬܐ ܕܫܘܝܪܐ

ܡܥܢܝܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܣܘܪܝܘܣ ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ

ܐܬܐ ܒܫܘܦܪܗ ܘܡܪܝܡܘܬܐ . ܐܝܟ ܛܠܐ
ܕܒܦܥܝܘ ܘܡܪܝܡܘܬܗ ܃ ܫܡܫܐ ܕܢܚ
ܡܪܝܐ ܘܙܠܓ ܒܥܠܡܐ . ܢܗܝܪ ܟܠܗ ܥܠܡܐ

ܕܡܘܬܐ ܘܕܒܝܬ ܕܡܢܝܫܢܘܬܐ ܝ ܀ ܘܡܫܚܐ
ܡܢܝ ܘܡܠܐ ܡܫܚܐ. ܐܦ ܠܠܒܐ ܕܐܘܡܫܬܐ.
ܘܒܟܠ ܡܫܡܫܐ ܦܪܘܫ. ܕܐܬܟܢܫܘ ܡܟܒܐ
ܡܫܡܫܐ ܀ ܘܟܘܠܗ ܐܠܦܝ ܡܠܝܢ. ܡܫܚܐ
ܕܘܟܝ ܘܣܘܓܐܐ. ܒܗܘܢ ܟܠܡܫܐ ܘܒܗܘ
ܕܠܡܝ. ܒܬܪܝܗܘܢ ܘܢܦܩ ܠܠܡܢ ܀ ܡܪܝܐ
ܢܗܘܪܢ ܘܢܚܒܝܢ ܘܚܡܘܠܬܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܘܟܠܗܘܢ ܕܐܬܘ ܠܢ ܡܢ ܒܝܬܐ ܘܡܠܟܐ ܀
ܡܫܢܝܢ ܠܗܝ ܠܠܡܢ. ܒܟܠܗܘܢ ܡܫܡܫܐ
ܕܡܢܝ. ܘܫܘܢܝ ܢܫܠܡ ܒܝܬܐ ܘܠܒܝ ܡܫܪܐ
ܘܦܘܪܫܢܐ ܠܢܦܫܬܐ ܕܡܦܢܫܢ ܠܝ ܀ ܒܝܠܗ
ܡܪܝܡ ܕܡܠܟܐ ܘܒܠܒܘܢ ܡܒܫܝܢ. ܡܫܚܐ
ܠܚܘܒܝ ܘܢܦܩ ܠܠܡܢ ܠܠܒܘܬܐ ܀ ܒܪܝܟܘ ܐܡܫܪܘ
ܘܡܪܝܐ ܡܢ ܐܠܗܘ ܠܠܡܢ. ܒܪܝܟܘ ܐܡܫܪܘ

ܕܡܬܝܠܕ ܡܢ ܐܒܘܗ ܠܥܠܡܝܢ. ܡܒܪܟ ܗܘ ܐܡܝܢ
ܘܡܬܝܠܕ ܡܢ ܐܒܘܗ ܠܥܠܡܝܢ ܀ ܠܟ ܝܐܝܐ
ܩܕܝܫܘܬܐ ܘܡܫܒܚܘܬܐ ܐܠܐ ܘܡܫܒܚ ܒܟܠܚܝܢ.
ܠܟ ܝܐܝܐ ܩܕܝܫܘܬܐ ܘܡܫܒܚܘܬܐ ܐܠܐ ܘܡܫܒܚ
ܒܟܠܚܝܢ. ܠܟ ܝܐܝܐ ܩܕܝܫܘܬܐ ܘܡܫܒܚܘܬܐ ܐܝܟܢܐ
ܘܐܠܐ ܘܡܫܒܚ ܒܟܠܚܝܢ ܀ ܩܕܝܫܐ ܘܡܫܒܚ ܐܢܬ
ܠܥܠܡ. ܩܕܝܫܐ ܘܡܫܒܚ ܐܢܬ ܠܥܠܡܝܢ.
ܩܕܝܫܐ ܘܡܒܪܟ ܗܘ ܫܡܟ ܠܥܠܡܝܢ ܀
ܫܘܒܚܐ ܠܟ ܡܪܝ. ܫܘ̄ ܠܟ ܡܪܝ. ܫܘ ܠܟ
ܡܪܝ ܠܥܠܡܝܢ. ܒܪܟܡܪܝ ܀

ܩܢܘܢܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ

ܡܗܝܡܢܝܢܢ ܒܚܕ ܐܠܗܐ. ܐܒܐ ܐܚܝܕ ܟܠ
ܒܪܘܝܐ ܕܫܡܝܐ ܘܕܐܪܥܐ . ܘܕܟܠܗܘܢ ܐܝܠܝܢ

ܕܡܬܚܙܝܢ ܘܠܐ ܡܬܚܙܝܢ. ܘܒܚܕ ܡܪܝܐ
ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܝܚܝܕܝܐ ܒܪܐ ܕܐܠܗܐ. ܗܘ ܕܡܢ
ܐܒܐ ܐܬܝܠܕ ܩܕܡ ܟܠܗܘܢ ܥܠܡܐ. ܢܘܗܪܐ ܡܢ
ܢܘܗܪܐ. ܐܠܗܐ ܫܪܝܪܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܫܪܝܪܐ. ܡܬܝܠܕܐ
ܘܠܐ ܥܒܝܕܐ܆ ܘܫܘܐ ܒܐܘܣܝܐ ܠܐܒܘܗܝ. ܕܒܐܝܕܗ
ܗܘܐ ܟܠ ܡܕܡ. ܗܘ ܕܡܛܠܬܢ ܒܢܝܢܫܐ
ܘܡܛܠ ܦܘܪܩܢܢ. ܢܚܬ ܡܢ ܫܡܝܐ ܘܐܬܓܫܡ
ܡܢ ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ. ܘܡܢ ܡܪܝܡ ܒܬܘܠܬܐ
ܝܠܕܬ ܐܠܗܐ. ܘܗܘܐ ܒܪܢܫܐ ܘܐܙܕܩܦ
ܚܠܦܝܢ ܒܝܘܡܝ ܦܝܠܛܘܣ ܦܢܛܝܘܣ
ܘܚܫ ܘܡܝܬ ܘܐܬܩܒܪ܇ ܘܩܡ ܠܬܠܬܐ ܝܘܡܝܢ
ܐܝܟ ܕܨܒܐ. ܘܣܠܩ ܠܫܡܝܐ ܘܝܬܒ ܡܢ
ܝܡܝܢܐ ܕܐܒܘܗܝ. ܘܬܘܒ ܐܬܐ ܒܫܘܒܚܐ ܕܢܕܘܢ
ܠܚܝ̈ܐ ܘܠܡܝ̈ܬܐ. ܗܘ ܕܠܡܠܟܘܬܗ

ܫܘܒܚܐ ܠܐܠܗܐ. ܘܥܠ ܐܪܥܐ ܫܝܢܐ
ܘܣܒܪܐ ܛܒܐ ܠܒܢܝ̈ܢܫܐ ܟܠܗܘܢ. ܗܘ ܕܨܒܐ ܒܗ
ܢܦܫܗ. ܘܒܗ ܐܒܐ ܘܒܗ ܒܪܐ ܡܫܬܒܚ.
ܘܡܫܬܒܚ ܗܘ ܘܡܟܠ ܒܪ̈ܝܬܐ ܘܡܫܒ̈ܚܢܐ.
ܘܒܝܕ ܐܒ̈ܗܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܐܬܐ ܘܐܬܒܫܪ: ܘܡܫܝܚܘܬܐ.
ܘܡܫܡܠܝ ܕܡܢ ܐܒܘܗܝ ܡܫܬܘܕܝܢܘܬܐ ܠܫܘܒܚܐ
ܕܫܘܒܚܐ. ܘܡܫܬܒܚܝܢ ܒܫܘܒܚܐ ܕܡܠܐܟ̈ܐ
ܘܒܢܝ̈ܢܫܐ ܡܫܝ̈ܚܐ ܕܟܠܗܘܢ ܠܥܠܡ.
ܐܡܝܢ ܀

ܫܘܒܚܐ ܡܠܐܟܝܐ

ܡܫܒܚܝܢ ܡܪܝܐ ܡܠܟܐ ܫܡܝܢܝܐ ܡܪܝ
ܟܠܗܘܢ. ܡܫܒܚܝܢ ܐܢܬ ܒܪ̈ܝܬܐ ܘܡܫܒܚܝܢ
ܠܟ ܕܒܫܡܝܐ ܢܦܫܢ. ܐܘ ܩܕܝܫܬܐ ܡܪܝܡ

ܡܠܟܬܐ ܕܫܡܝܐ. ܐܦܝܣܝ ܠܒܪܟܝ ܡܛܠܬܢ.
ܗܘܝ ܒܥܘܕܪܢ ܟܠ ܝܘܡ. ܐܡܝܢ ܀

ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܡܠܐܟܐ ܕܫܡܝܐ

(ܕܡܬܐܡܪܐ ܒܩܘܪܒܢܐ ܕܦܨܚܐ ܘܕܦܢܛܩܘܣܛܐ)

ܬܫܒܘܚܬܐ ܠܐܠܗܐ ܒܡܪܘܡܐ. ܘܥܠ ܐܪܥܐ ܫܠܡܐ ܘܣܒܪܐ ܛܒܐ ܠܒܢܝܢܫܐ ܀ ܡܫܒܚܝܢܢ ܠܟ. ܡܒܪܟܝܢܢ ܠܟ. ܣܓܕܝܢܢ ܠܟ ܡܫܬܠܡܐ ܫܘܒܚܐ ܡܫܒܚܝܢܢ ܠܟ ܀ ܡܘܕܝܢܢ ܠܟ. ܡܛܠ ܪܒܘܬܐ ܕܫܘܒܚܐ ܕܝܠܟ ܀ ܡܪܝܐ ܡܠܟܐ ܫܡܝܢܝܐ ܐܠܗܐ ܐܒܐ ܐܚܝܕ ܟܠ. ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܒܪܐ ܝܚܝܕܝܐ. ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ. ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܐܡܪܗ ܕܐܠܗܐ. ܒܪܐ ܘܡܠܟܗ ܕܐܒܐ. ܗܘ ܕܫܩܠ ܚܛܗܝ ܕܥܠܡܐ ܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ. ܗܘ ܕܫܩܠ

ܐܘܟܝܬ ܡܫܡܠܝܘܬܗ ܕܟܠܡܕܡ ܕܠܗ ܟܝ ܐܢܫ
ܘܡܫܠܐ ܠܟܠܗ . ܗܘ ܕܐܝܬ ܒܗ ܚܘܒܐ ܡܢ
ܡܫܝܚܐ ܕܐܒܘܗܝ ܗܘܐ ܘܐܬܪܝܡ ܒܟܠܗܝܢ܀
ܡܠܟܐ ܕܐܠܗܘܬܗ ܠܥܠܡܝܢ . ܡܒܪܟܬܗܘ
ܠܥܠܡܝܢ . ܡܪܢܐ ܫܘܒܚ ܡܫܝܚܐ . ܟܕ ܪܘܚܐ
ܡܒܝܫܐ܀ ܫܘܒܚܗ ܕܐܠܗܐ ܐܒܐ ܐܡܝܢ .
ܒܟܠܟܝܢ ܘܒܟܠܗܘܢ ܡܫܝܚܝܐ ܕܝܫܘܥ
ܐܒܪܟܝܢ . ܐܦ ܐܡܪܝܢ ܥܡܟܝܢ ܡܒܝܫܐ
ܘܡܫܝܚܐ ܠܒܟܠܗ ܗܘ ܕܐܠܗܘܬܗ ܘܡܫܡܫܐ
ܠܟܠܗ ܠܥܠܡܝܢ܀ ܡܫܪܐ ܐܢܬ ܡܪܝܐ ܐܡܝܢ
ܟܠ ܠܐܠܗܐ ܕܐܒܗ̈ܬܐ ܕܝܠܝ ܘܡܫܒܚ ܫܡܟ
ܘܡܫܘܒܚ ܗܘ ܒܫܡ̈ܝܐ ܠܟܠܗ ܠܥܠܡܝܢ . ܠܟ
ܝܐܐ ܫܘܒܚܐ ܠܟ ܝܐܝܐ ܬܫܒܘܚܬܐ . ܠܟ ܝܐܐ
ܫܘܠܛܢܐ ܠܐܠܗܐ ܐܒܐ ܕܡܪܢ ܘܐܠܗܢ ܒܪܐ

ܡܫܝܚܐ ܐܘ ܒܪܘܝܐ ܚܝܐ ܩܕܝܫܐ . ܗܘܝܐ
ܘܟܠ ܐܝܟ ܒܒܠܝܢ ܢܒܥܘܢ ܐܟܘܢ ܀
ܘܡܢܝ ܫܘܒܚܐ ܘܬܘܕܝܬܐ ܘܩܘܕܫܐ ܠܐܠܗܐ

ܙܡܪܐ ܕܫܘܒܚܐ ܡܫܝܚܝܐ

ܫܒܚܘܗܝ ܠܡܪܝܐ ܘܒܪܟܘܗܝ ܠܫܡܗ
ܡܪܝܡܐ ܘܡܫܒܚ ܒܙܡܪܐ ܫܒܚܘܗܝ
ܘܡܫܒܚܝܢ ܒܟܢܪܐ . ܒܙܡܪܐ ܠܡܪܝܐ
ܥܠܡܝܢ . ܘܒܙܡܪܐ ܐܠܗܝ ܠܟܘܢ . ܡܪܝܐ
ܫܘܒܚܐ ܠܫܡܐ ܕܠܝܗ . ܡܪܝܐ ܚܝܠܐ ܘܫܘܒܚܐ
ܣܓܝܐܝ ܕܠܝܗ . ܩܕܝܫܐ ܐܢܬ ܠܥܠܡ ܫܒܚܘܗܝ
ܘܐܦܐ ܒܪܘܚܐ . ܫܒܚܘ ܫܡܝܐ ܕܠܝܗ ܐܬܪܘܢ
ܠܥܠܡ ܀ ܩܕܝܫ ܠܐܠܗܐ ܀ ܘܫܢ

(ܘܒܬܘܪܐ ܐܙܠܝܢ ܐܠܗܝ :)

ܡܟܬܒܢܘܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܦܝܠܘܟܣܝܢܘܣ

ܦܬܓܡܐ ܕܐܬܓܘܒܠܐ

ܐܝܟܐ ܠܟ ܒܪܚܡܝ̈ܟ ܡܪܐ ܟܠ ܕܒܡܟܝܟܘܬܐ
ܗܢܐ. ܕܠܐ ܦܬܘܪܐ ܡܟܐ ܕܡܬܢܨܚܐ. ܒܠܐ ܕܒܝܬܐ
ܬܢܝܢ. ܡܒܪܟܐ ܐܠܗܝ. ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ.
ܕܐܒܘܗ̈ܝ ܕܝܠܝ. ܡܪܡܪܡ ܘܡܫܒܚ ܫܡܐ ܕܝܠܟ
ܠܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ. ܐܢܬ ܡܪܝ ܬܫܒܘܚܬܐ
ܠܟ. ܐܦ ܕܚܡܝܢ ܐܒܗܐ ܕܠܟܝ ܘܡܫܒܚܝܢ.
ܡܒܪܟܐ ܐܠܗܝ. ܡܪܝܐ ܠܟ ܠܥܠܡܝܢ ܐܦ ܚܣܝ
ܐܢܫܐ ܕܦܘܩܕܢܝ. ܡܒܪܟܐ ܐܠܗܝ. ܡܪܝܐ
ܦܠܚܝܢ. ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܐܢܫܐ ܕܦܘܩܕܢܝ.
ܡܒܪܟܐ ܐܠܗܝ. ܦܪܘܩܐ ܐܝܟ ܟܠ. ܒܚܘܒܗ
ܐܠܗܐ ܕܝܠܝ. ܡܪܝܐ ܕܚܡܝܢ ܠܟܝ

ܠܥܠܡ ܥܠܡܝ̈ܢ. ܡܪܝܐ ܠܕܪܕܪ̈ܝܢ ܘܐܝܬܝܟ ܠܐ
ܐܘܦܐ ܘܐܡܝܢ. ܠܟ ܝܐܐ ܫܘܒܚܐ ܘܠܟ ܦܐܝܐ
ܬܫܒܘܚܬܐ. ܘܠܟ ܦܐܐ ܬܘܕܝܬܐ ܐܒܐ ܘܒܪܐ
ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝ̈ܢ ܐܡܝܢ ܀ ܠܟ
ܠܫܘܒܚܗ ܠܫܡܝܐ ܘܠܫܡܐ ܡܢ ܠܫܡܝܐ ܕܫܡܝܐ.
ܘܠܫܡܘܗܝ ܒܪܟܐ ܠܡܫܒܚܘ ܘܠܡܫܒܚܘܬܗ
ܒܠܠܒܘܬܐ (ܒ ܐܒܝ̈ܢ)܀ ܩܕܝܫܐ ܠܐܒܐ
(ܒ ܐܒܝ̈ܢ)܀ ܡܪܝܐ ܫܘܒܚܐ ܠܫܡܟ ܕܡܪܝܐ܀
ܡܪܝܐ ܫܡܝܐ ܘܡܫܒܚܝܢ ܫܡܝ̈ܐ ܘܫܠܝܐ܀ ܩܕܝܫܐ
ܐܒܝ ܕܒܢܝ ܫܡܝܐ ܘܐܫܬܒܚ ܫܡܝ܀ ܫܡܝܐ ܒ
ܫܠܡܐ ܕܡܪܝ܀ ܫܘܒܚܐ ܠܟ ܡܪܝ܀ ܫܘܒܚ ܠܟ
ܡܪܝ܀ ܫܘܒܚ ܠܟ ܫܘܒܚܐ ܠܥܠܡܝܢ ܒܪܟܡܪܝ̈ܐ ܘ

ܩܕܝܫܬ ܐܠܗܐ ܒܫܠܡܘܬܐ

(ܒܪܫܐ ܕܟܠ ܫܒܚܐ)

ܩܕܝܫܬ ܐܠܗܐ . ܕܟܠ ܩܘܕܫܝܢ . ܘܡܩܕܫܢܐ ܕܒܢܝܢ ܩܕܝܫܘܬܟ . ܩܕܝܫܬ ܚܝܠܬܢܐ . ܕܟܠ ܚܝܠܘܢ ܘܡܝܬܪܬܢܐ ܡܟܠ ܐܢܬ ܐܝܟ ܚܝܠܟ . ܩܕܝܫܬ ܠܐ ܡܝܘܬܐ . ܕܡܢ ܡܘܬܐ ܚܝܐ ܝܗܒܬ ܠܢ . ܘܡܢ ܢܘܚܡܟ ܩܘܕܫܝܢ . ܕܐܨܛܠܒܬ ܚܠܦܝܢ . ܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ .

(ܒܬܫܡܫܬܐ) ܩܕܝܫܬ ܐܠܗܐ ܡܩܕܫܢܐ ܘܩܕܝܫܐ . ܩܕܝܫܬ ܚܝܠܬܢܐ ܡܚܝܠܢܐ ܘܐܠܗܝܬܐ . ܩܕܝܫܬ ܠܐ ܡܝܘܬܐ ܩܕܝܫ ܩܕܝܫ ܩܕܝܫ . ܕܐܨܛܠܒܬ ܚܠܦܝܢ ܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ .

ܕܦܪܐܘܫܝ ܒܡܫܘ̈ܚܬܐ ܘܡܟܝ̈ܠܬܐ

ܡܬܝܕܥܢܐ ܩܛܘܐ ܗ̄ . ܡܬܝܕܥܢܐ ܫܬܝܬܝܐ ܗܘ .

ܡܬܝܕܥܢܐ ܠܐܡܘܬܐ ܕܐܝܬܝܗ ܘܦܪܘܫܘ ܠܟ .

ܦܘܫܩܐ ܕܡܫܘܚܬܐ ܕܗܕܐ ܫܠܝܦ

ܡܬܝܕܥܢܐ ܩܛܘܐ

ܡܫܝܚܐ ܕܒܢܫܗ ܦܪܩܢ ܡܢ ܛܘܒܢ. ܡܛܠ ܠܡܫܝܚܐ ܘܐܬܪܡܝ ܒܗܝܢ (ܛܠ ܐܒܗ̈ܝܢ)؛ ܟܠ ܡܢ ܠܡܫܝܚܐ ܘܠܐܒܘܗܝ ܐܡܪܐ . ܘܡܕܢܚܐ ܕܗܘ ܕܗܘܐ ܡܚܪ ܠܐ ܘܪܘܚܢܝܐ. ܘܡܛܠ ܗܢܐ ܡ̈ܢܝܢܐ ܕ̈ܡܫܐ ܘܚܝ̈ܐ. ܢܟ ܦܠܚܘ ܠܪܒܢ ܕܐܪܡܠܬܐ ܕܒܠܠ . ܕܢܒܠܝ ܡܒܘܠܐ ܗܘܝܢ ܟܠܗ ܕܡܫܝܚܐ .

(ܠܒܝܬܐ ܕܒܠܬܐ) ܒܒܝܬܗ ܕܛܠܝܐ ܢܘܗܪܐ ܘܢܗܘܐ ܠܗ ܠܡܫܝܚܐ ܕܦܪܩܢ ܒܢܦܫܗ

ܘܫܘܒܚܗ ܀ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܐܫܥܝܐ . ܘܡܢ
(ܙܡܪܐ) ܒܟܠܗܘܢ ܢܚܘܘܢ ܒܓܙܪܬܐ ܘܬܫܒܘܚܬܗ ܠܗ
ܠܡܫܝܚܐ ܕܦܪܩܢ ܒܡܚܘ ܘܫܘܒܚܗ ܀
(ܒܬܘܡ ܫܡܫܐ ܕܐܬܐ) ܡܫܝܚܐ ܕܒܦܘܪܩܢܗ
ܡܢܐܪ̈ܐ ܠܐܡܪ ܩܪܝܐ ܒܦܪܘܩ ܐܦܪܝܡ ܠܟ
ܘܐܬܪܘܡܡ ܒܟܠܗܝܢ ܀
(ܒܬܘܡ ܕܒܘܪܟܬܐ ܘܒܥܝܬܐ) ܡܫܝܚܐ ܕܐܡܠܟܬܐ
ܒܪܝܬܐ ܡܢ ܒܪܝܘ . ܗܘ ܠܟ ܒܬܘܡ ܕܝܠܟ
ܘܐܬܪܘܡܡ ܒܟܠܗܝܢ ܀
ܡܫܝܚܐ ܕܫܘܒܚܗ ܠܝ ܡܠܟܘܬܐ ܫܡܝܐ ܕܝܠܗ .
ܠܡܠܟܝܢ ܗܘܐ ܠܟ ܫܒܝܐ ܘܒܥܐ ܡܫܝܚܐ ܀
(ܘܐܬܡܠܟܝܢ ܘܒܬܘܡ ܡܒܝܬܐ) ܡܫܝܚܐ
ܕܒܫܘܠܡ ܐܝܟ ܡܠܟܘܬܐ . ܗܘ ܠܟܘܠܗܝܢ
ܘܐܬܪܘܡܡ ܒܟܠܗܝܢ ܀

ܛܟܣܐ ܕܬܘܕܝܬܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ
«ܕܥܘܗܕܢܐ»

ܡܫܡܫ ، ܟܕ ܥܐܠ ܠܒܝܬܐ ܟܗܢܐ ܪܒܐ
ܘܡܬܩܢ ܘܢܦܩ ܠܩܘܒܠܗ ܘܐܡܪ: ܐܬܐ ܠܡܠܟ
ܟܗܢܐ ܘܦܪܘܩ ܢܦܫܢ ܀ (ܘܐܡܪܝܢ ܕܝܢ ܗܠܠ
ܠܡܫܝܚܐ ܐܘܦ ܕܝܗܒ ܫܠܝܡ ܫܘܠܛܢܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ . ܘܟܕ ܫܡܥܝܢ ܕܡܬܩܢ
ܟܗܢܐ ܠܬܪܥܐ ܕܡܕܒܚܐ ܐܡܪ .) ܐܬܐ ܠܟܘܢ
ܡܕܒܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܘܟܗܢܐ ܪܒܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܛܠܝܒܐ ܀

(ܘܡܙܡܪܝܢ ܕܝܢ ܦܠܘܓ ܡܫܝܚܐ ܘܐܡܪ)
ܠܟܡܠܟ ܫܠܝܚܐ ܠܟܠܐ . ܘܡܕܝܢ ܬܠܡ ܕܡܠܟ
ܩܕܝܫܐ . ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ ܡܬܩܢ ܠܗ ܟܠ

ܕܚܛܝܬ ܠܟ ܀

(ܘܢܦܩ ܡܪܢܐ ܕܐܪܘܢܘܣ ܘܐܡܪ) ܐܦܘܪ
ܡܪܝܐ ܠܟ ܟܠܗܝܢ ܒܥܒܕܐ ܕܝܡܐ ܠܒܪܝܬܐ ܘ
ܘܡܕܒܪܢܝ . ܠܐܗܘܐ ܐܢܬ ܐܘܪ ܠܝ ܠܐܗܘܐ ܐܢܬ
ܐܒܘܢ ܀

(ܘܡܒܣܡ ܐܢܬܘܢ ܟܕ ܐܡܪ) ܐܦܣ̈ܠ
ܐܦܣܠܘ ܡܢ ܟܘܠܗܝ . ܘܡܢ ܚܛܗܘܢ ܕܒܢܝ ܀

(ܘܦܠܚ ܡܠܘܩܐ ܘܐܡܪ) ܐܠܗܢܐ
ܡܪܝܐ ܠܠܗܐ ܡܪܝܐ ܢ̈ܐܐ ܀

(ܘܟܕ ܦܘܬܝܐ ܘܐܡܪ) ܠܐܠܗܢܐ ܡܪܝܐ
ܠܠܗܐ ܡܪܝܐ ܕܐܦܠܐ ܀

(ܘܟܕ ܫܠܡ ܟܠܗܘܢ ܐܘܪܐ ܐܡܪ) ܡܪܝܐ
ܡܪܝܐ ܠܠܗܐ ܐܟܡ ܫܪܝܐ ܡܠܐܟܐ ܕܡܫܒܚܝܢ
ܠܠܗܘܬܟ ܀

(ܘܐܬܡܠܟ ܕܡܬܠܗ ܥܢܝܢܐ ܕܒܪܝܬܐ
ܘܡܬܝܢܐ ܘܦܠܘܪ ܚܝܠܐ. ܐܡܪ) ܒܠܗܘܢ ܣܠܡܝܢ
ܢܗܘܘܢ ܐܫܬܘܕܝ ܡܠܐ ܢܗܘܘܢ. ܘܐܬܒܛܠܘ ܢܗܘܘܢ
ܗܪܟܐ ܘܡܢܗ ܠܟܠ ܒܢܝܢ. ܐܢܫܐ ܠܝܢ
ܒܠܗܘܢ ܝܠܐ. ܘܡܢܗ ܘܐܝܟ ܡܠܝܐ ܀
(ܘܠܕܒܪܝܬܐ ܘܫܡܝܐ ܐܡܪ) ܡܫܡܫܢܐ
ܩܕܡܝܐ ܘܟܢܝܢ ܒܡܕܡܝܢ ܢܗܘܘܢ ܒܟܠ ܡܕܡ
ܡܫܬܡܠܝܢ ܘ ܦܠܚܐ ܫܡܝܢܐ. ܘܡܢ ܒܠܝܢ
ܘܒܢܝܢܐ ܠܟܠ. ܢܕܒܪ ܒܟܠܗ ܘܢܬܦܐܐ ܀
«ܘܡܦܦ» :

ܠܟܠ ܕܡܟܠ ܐܡܪܗ ܘܗܘܒܠ ܠܡܫܡܫܐ.
ܘܦܘܪܥܢܗ ܘܢܗܣ ܐܘܫܐ ܘ ܒܢܝܗ ܘܐܒܪܗܡ.
ܡܟܠ ܦܪܘܩ ܘܝܠܕܐ. ܘܦ ܐܒ ܡܫܬܡܥܝܢ
ܥܠܡܐ ܘܢܗܘܐ. ܠܗ ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܘܬܐ ܘܒܟܠܗ

ܡܫܡܠܝܐ. ܘܦܬܚܝܢܘ ܐܘܪܚܘ ܘܡܕܝܢܬܐ ܠܐܠܗܝܬܐ
ܕܢܫܡܥ ܒܗ. ܘܟܠ ܐܢܐ ܕܫܡܥܐ ܢܫܒܚ ܘܢܒܪܟ
ܡܬܦܢܝܢ ܠܗ ܀

(ܘܡܫܘܚܬܐ ܕܩܘܝܡܬܐ ܠܐ) ܙܒܢܝܢ: ܡܫܬܠܡ ܠܗ
ܡܪܢ ܀

(ܐܘܡܪܐ ܕܫܒܝܚ ܒܬܫܡܫܬܐ. ܡܫܡܫܢ:
ܟܠܐ ܕܡܫܒܚܐ ܘܦܘܪܩܢܐ ܒܡܫܡܫܢܐ ܕܐܘܪܫܠܡ
ܘܢܫܦܘܕܐ ܒܪܘܚ ܩܘܕܫܐ. (ܘܟܕ ܡܫܠܡܝܢ
ܟܗܢܐ ܠܡܫܡܫܬܐ ܕܩܘܝܡܬܐ ܘܡܫܡܫܢܐ) .ܒܪܟܬܐ
ܐܡܪܐ ܕܩܕܝܫܐ ܘܒܪܟܬܗܘܢ ܡܢܚܘ ܡܫܡܫܢ

ܡܕܟܪܢܘܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܙܟܪܝܐ ܟܗܢܐ
ܘܐܠܝܫܒܥ

(ܒܥܢܝܢܐ) ܐܘܡܪܘܢ ܥܠܝ ܡܠܟܐ
ܡܫܝܚܐ ܒܪܐ ܘܡܠܟܘ ܕܐܒܐ ܡܫܡܫܢܐ ܗܘ

ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܟܝܢܗ ܠܐ ܡܬܚܙܝܢܐ. ܘܡܛܠ ܗܘܐ
ܒܡܕܒܪܢܘܬܗ ܚܠܦ ܚܝ̈ܐ ܘܦܘܪܩܢܐ ܕܒܢܝ̈ܢܫܐ
ܕܒܢܝ̈ܢܫܐ. ܘܐܬܓܫܡ ܡܢ ܡܪܝܡ ܘܡܬܚܙܝܢܐ
ܒܓܘ ܟܝܢܐ ܕܒܢܝܢܫܐ ܐܠܗܐ ܡܬܚܙܝܢܐ. ܘܠܐ
ܡܫܬܚܠܦܢܘܬܐ ܟܝܢܝܬܐ ܐܝܬ ܒܗ ܫܠܡܘܢ
ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ. ܘܒܡܘܠܕܗ ܒܒܬܘܠܘܬܐ ܕܝܠܗ
ܘܒܡܘܬܗ ܘܐܝܬܘܗܝ ܚܕ ܡܢ ܬܠܝܬܝܘܬܐ
ܩܕܝܫܬܐ. ܘܫܘܚܠܦ ܡܫܝܚܐ ܕܫܡܝܢ.
ܟܡ ܐܝܬܘܗܝ ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܚܕ ܟܠ ܐܟܚܕ.
(ܟܝܢܐ) ܩܕܝܫܐ ܐܠܗܐ . (ܟܠܗ)
ܩܕܝܫܐ ܚܝܠܬܢܐ. ܩܕܝܫܐ ܠܡܝܘܬܐ ܕܐܬܓܫܡ
ܡܛܠܬܢ . ܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ. (ܬܠܬܐ ܙܒܢܝܢ)
(ܟܠܗ) ܫܘܒܚܐ ܫܒܘ ܫܒܘ.
(ܘܡܫܡܫܢ ܥܠ ܕܝܠܢ ܦܪܘܩܢ)

ܡܫܝ̈ܚܐ ܟܝ̈ܢܐ ܕܐܫܬܪܪܘ ܡܢ ܐܠܗܐ ܒܒܥܠܡܐ
ܟܠܗ. ܘܢܦܩܘ ܐܒܪܐ. ܫܒܪܬܗ ܕܒܪܐ ܒܗ
ܠܡܫܝ̈ܚܐ ܠܒܪ̈ܝܬܗ ܕܐܪܥܐ. ܫܒܪܐ ܗܘ ܗܘ
ܡܠܒܫܐ ܕܫܡܝܐ ܟܕ ܐܒܪܝܢ. ܬܘܒܠܐ
ܠܡܪܝܡܐ ܀

ܡܩܡ ܦܪܨܘܦܗ ܕܡܫܝܚܐ ܐܒܘ̈ܗܝ.
ܪܟܐܬܗܘܢ ܕܡܢ. ܒܪ ܡܪܢ
ܟܡܐ - ܫܘܒܚܐ ܠܡܪܢ ܕܡܫܝܚܐ.
ܪܟܐܬܗܘܢ ܕܡܢ ܐܡܝܢ ܀
ܟܡܐ - (ܫܠܐ ܕܩܕܡ ܩܪܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ.
ܒܪܝܫ ܫܠܗ) ܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ ܘܬܘܒܝܢܐ
ܢܫܒܚ ܕܐܡܪ. ܕܐܢ ܐܢܫ ܠܐ ܢܫܒܪܟܗܘܢ.
ܠܒܪܝܢ ܡܠܐ ܕܫܒܪܢܝܗܘܢ. ܘܐܢ ܡܠܐܟܐ ܕܪܘܚܐ
ܡܢ ܪܘܡܐ ܢܚܘܐ ܡܫܪܝܢ ܡܢ ܫܡܝܐ. ܘܗܘܐ ܢܒܥܝܢ

ܟܰܕ ܗ̱ܘ̣ ܒܥܽܘܬܳܐ. ܡܫܰܡܠܝܳܐ ܡܶܢ ܟܽܠ ܓܒܺ̈ܝܢ.
ܛܽܘܒ ܠܐܢܳܫܳܐ ܕܰܒܗܰܘ ܒܥܽܘܬܶܗ ܕܰܠܐܠܳܗܳܐ ܥܳܒܶܕ
ܘܡܨܰܠܶܐ.

ܡܶܛܽܠ ܦܰܘܠܳܘܣ ܫܠܺܝܚܳܐ ܡܶܢ ܐܶܓܰܪܬܳܐ ܕܰܠܘܳܬ
(ܥܶܒ̈ܪܳܝܶܐ) ܦܪܰܩ ܝܒ.

ܟܬܺܝܒ — ܫܽܘܒܚܳܐ ܠܰܒܪܽܘܗ ܘܰܡܫܺܝܚܳܐ ܢܬܐܘ
ܕܺܝܢ ܐܰܡܺܝܢ.

ܟܬܺܝܒ — (ܗܳܘܰܘ ܟܽܠܟܽܘܢ ܕܺܝܠܝ ܐܳܘ ܓܰܒܪ̈ܶܐ)
ܗ ܘܗ̄ ܘܗ. ܕܰܒܫܽܘ ܠܶܗ ܕܒܰܝܬܳܐ ܘܬܽܘܒܫܽܘܠܳܐ
ܡܫܰܘܠܰܡ ܦܽܘܪܚܳܢܳܐ ܘܡܰܘܠܰܡ ܠܰܐܝܩܳܪܶܗ ܕܡܳܪܝܳܐ
ܫܽܘܒܚܳܐ ܠܡܳܪܝܳܐ ܐܰܝܟ ܡܫܺܝܚܳܐ ܘܦܽܘܪܩܳܢܶܗ.

ܡܶܛܽܠ ܡܳܪܰܢ ܟܪܺܝܣܛܳܘܣ ܐܶܡܰܪ ܐܺܝܬ ܡܰܠܟܽܘܬܳܐ
ܘܚܰܝ̈ܶܐ ܘܢܽܘܗܪܳܐ. ܕܗܘܳܐ ܘܢܶܗܘܶܐ ܠܥܳܠܡܺܝܢ
ܕܡܰܠܶܠ ܫܠܺܝ̈ܚܶܐ. ܘܐܶܘܰܢܓܶܠܝܳܘܢ ܩܰܕܺܝܫܳܐ ܕܡܳܪܰܢ

ܢܦܣܗ ܡܣܝܚܐ . ܘܗܟܕܐ ܟܠܡ .

ܣܘܐܠ — ܐܝܗܐ ܠܟ ܡܬܢܝܐ ܠܠܗܐ .

ܓܘܐܒ — ܒܟܠ ܩܠܒܗ .

ܣܘܐܠ — ܘܒܡ ܝܚܒ ܐܝܨܐ .

ܓܘܐܒ — ܐܘ ܒܢܦܣܗ ܟܠܗܐ .

ܣܘܐܠ — ܒܪܝ ܐܠܐܠܗ ܘܟܠܡܗ ܘܠܐܠܐ . ܠܡ ܩܕܡ
ܠܡܚܒܬܗ (ܘܡܚܒܬܗ ܠܢܦܣܗ) ܥܠܐ
ܟܠ ܡܚܒܬܗ ܠܠܐܟܪܝܢ .

ܓܘܐܒ — ܠܐܢܗ ܗܘ ܟܠ .

ܣܘܐܠ — ܡܐ ܗܝ ܡܚܒܬܗ ܘܡܘܗܒܬܗ .

ܣܘܐܠ — (ܡܠܐ ܩܠܬ ܐܘ ܒܢܦܣܗ ܒܡܥܢܐ
ܐܘܡܥܢܝܗ ܡܒܢܝܐ) : ܒܒܝܬܗ ܘܒܒܝܬܝ
ܘܡܢܗ ܒܬܠܐ ܘܫܟܠܐ ܘܐܒܪܐܗ ܡܟܬܐ ܒܝܬ
ܟܡܬܠܐ . ܘܡܢܗ ܟܬܠܐ ܘܐܘܡܬܠܐ ܘܓܪܝܗ

ܘܐܬܟܠܠܘ. ܕܡܢ ܫܘܪܝܐ ܘܡܕܘܪܐ ܕܫܡܝܐ ܘ
ܫܡܝܐ ܘܐܘܪܚܬܐ . ܕܡܢܐܘܗܝ ܡܟܝܢܐ ܟܠܗܘܢ
ܘܒܢܝܢܫܐ ܡܕܝܡܢܐ .

ܐܪܙܐ - ܫܒܝܚܐ ܠܦܘܪܩܢܐ ܒܫܘܒܚܗ :
ܒܪܘܚܐ ܕܠܐ ܡܬܚܙܝܐ . ܘܫܘܚܠܦܐ ܕܐܘܪܚܐ
ܐܝܟܢܐ ܒܒܢܝ ܡܬܚܙܝܐ ܚܠܦܐ ܘܡܠܐ ܫܡܝܐ
ܘܐܪܥܐ . ܩܕܝܫ ܩܕܝܫ ܩܕܝܫ ܡܪܝܐ ܟܠ
ܡܫܒܚܐ ܗܘ . ܩܕܝܫܐ ܒܪܘܚܐ ܕܦܘܪܩܢܐ
ܩܕܝܫ ܦܪܘܩܢ ܘܟܠܢܫܐ .

ܐܪܙܐ ܕܒܢܝܢܫܐ - ܚܝܐ ܕܠܐ ܡܝܬܐ ܒܟܠ
ܘܒܪܝܬܐ ܠܒܢܝܢܫܐ ܕܡܫܬܡܥ ܡܢܗ ܡܢ ܡܫܒܚܐ
ܘܐܬܐ ܒܟܠܡܫܝܚܐ . ܠܦܘܪܩܢܗܘܢ ܡܢ
ܚܝܐ ܕܡܘܬܐ ܕܟܠ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ . ܚܙܝ
ܘܐܬܐ ܠܒܢܝܢܫܐ ܐܝܟܢܐ ܕܟܬܒ ܚܙܩܝܐܝܠ

(ܘܰܟܬ݂ܰܒ݂ ܒܰܫܒ̈ܰܩܳܐ ܘܰܟܬ݂ܰܒ݂ ܐܶܓܰܪ̈ܬܳܐ ܐܳܡܪܺܝܢ)
ܠܰܐܠܳܗܳܐ ܕܰܒ݂ܥܰܒ݂ܕܰܘܗܝ «ܐܘ ܒܪܳܐ ܕܒܰܫܠܳܡܰܘܗܝ-
ܐܘ ܕܒܰܫܡܳܫܳܬ݂ܳܗ.» ܐܰܝܟ ܠܰܡܫܰܡ̈ܫܳܢܶܐ
ܘܠܰܙܥܘܪ̈ܶܐ. ܡܫܺܝܚܳܐ ܐܰܠܳܗܳܐ ܢܫܰܡܶܫ ܠܶܗ ܠܺܝ
ܐܳܡܪܺܝܢ. ܩܰܕܺܝܫ ܩܰܕܺܝܫ ܩܰܕܺܝܫܳܐ ܡܳܪܝܳܐ. ܗܘ
ܕܡܠܶܐ ܫܡܰܝ̈ܳܐ ܫܘܒ݂ܚܶܗ ܘܰܐܪܥܳܐ ܡܶܢ ܐܝܩܳܪܶܗ.
ܒܰܛܰܠܝܳܐ ܫܡܶܗ ܠܶܗ ܩܰܕܺܝܫ ܘܰܐܢ̈ܫܳܐ ܒܪܺܝܟ
ܡܶܢ ܐܰܬ݂ܪܶܗ. ܘܰܐܦ ܕܡܶܠܬ݂ܳܐ ܡܶܢ ܙܰܘܥܳܐ ܕܗܘܢ
ܒܢ̈ܰܝ ܐܢܳܫܳܐ.

ܡܩܳܡ — ܫܩܳܠ ܡܶܢ ܐܶܓܰܪܬܳܐ. ܒܡܶܢܳܐ ܗܝ
ܒܗܘܢܳܐ (ܦܪܘܫܳܐ)

ܡܩܳܡ — ܩܳܪܶܐ ܡܳܪܝܳܐ ܡܪܰܚܡܳܢܳܐ ܘܩܳܪܶܐ
ܡܰܒܣܳܡܳܐ ܡܫܰܒ̈ܚܳܐ. ܘܩܳܪܶܐ ܐܶܓܰܪ̈ܬܳܐ ܗܳܠܶܝܢ
ܡܰܥܒܪ̈ܳܢܐ ܘܰܐܠܳܗܳܝ̈ܳܬ݂ܐ. (ܘܩܳܪܶܐ ܐܢܰܦܘܪܐ

ܗܘܐ ܩܪܝܒܬܐ) ܡܢ ܐܝܟ ܒܝܬܐ ܗܘܐ ܡܡܠܠܐ

(ܐܘ ܐܟܘܢ ܡܡܠܠܬܐ ܐܘ ܟܘܡܪܐ ܘܟܠ ܡܡܠܠܬܐ)

ܕܫܡܫܐ ܡܬܬܫܡܫܝܢ ܕܠܐ ܟܠܗ ܘܡܫܡܫܢܐ

ܘܡܢܝܢܐ ܡܢ ܡܢܝܢܐ ܕܒܬܐ

ܒܫܡܐ ܡܢܝܢܐ ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ ܘܫܡ ܒܟܠܗܝܢ ܘܒܝܘܡ

ܒܗܘܢܐ ܡܡܫܡܫܢܐ ܗܘ ܒܗܠ ܒܫܡܐ ܐܡܝܢ

ܒܗܘܢܐ (ܦܝܪܐ) . ܒܫܡܐ (ܡܢܝܢܐ ܕܫܡܠ

ܠܫܡܫܬܝ ܘܟܠ ܕܒܝܪ ܒܪܟܬܐ)

ܒܗܘܢܐ ܡܢ ܠܗܘܐ ܕܫܡܠ . ܒܫܡܐ ܐܡܝܢ

ܒܗܘܢܐ ܩܪܝܒ ܐܒܐ. ܒܫܡܐ ܐܡܝܢ

ܒܗܘܢܐ ܩܪܝܒ ܒܪܐ. ܒܫܡܐ ܐܡܝܢ

ܒܗܘܢܐ ܩܪܝܒ ܪܘܚܐ. ܒܫܡܐ ܐܡܝܢ

ܡܫܡܫ ܫܘܦܝܐ ܠܐܘ ܦܪܘܫܘܬܐ . ܕܫܡܫ

ܫܡܫ. ܒܪܟܬܐ ܐܒܘܢ ܕܒܟ ܘܐܡܪ.

ܒܗܘܢ ـ (ܡܡܪܐ. ܡܒܪܟܐ ܡܫܬܐܠܝܢ ܒܫܡ ܐܠܗܐ
ܘܐܬܝܢ ܒܚܕܐ ܗܘ ܟܢܫܐ ܡܒܪܟܬܐ ܘܡܡܠܠ
ܟܒܪܟܬܐ ܚܢܢ ܦܠܐܬܐ ܕܡ)

ܡܡܠܠ ـ ܦܓܘܫ ܡܠܟܘܬܐ. ܟܢܫܐ ـ ܦܩܕ
ܒܗܘܢ ـ ܙܟܘܬܐ ܕܡܠܟܐ. ܟܢܫܐ ـ ܐܬܡܠܝ
ܒܗܘܢ ـ ܡܠܟܐ ܟܒܟܒܘܗܝ .

ܟܢܫܐ ـ ܘܟܡ ܙܘܥܐ ܕܡܠܟ.

ܡܡܠܠ ـ ܢܛܠ ܡܠܟܐ ܟܡܢܐ ܦܟܝܪ
ܟܦܪܝܟܘܬܗ ܡܡܠܠܐ ܦܪܝܫܬܐ ܘܐܠܗܝܬܐ
ܒܫܘܒܚܘ ܕܡܪܝ ܘܐܠܗܝ

ܟܢܫܐ ـ ܐܡܘܐ ܠܝ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ.

ܡܡܠܠ ـ ܦܠ ܟܠܗ ܡܠܟܐ ܦܪܝܫܐ ܕܐܬܝܗܒ.
ܕܡܫܝܚ ܢܪܒܐ .

ܟܢܫܐ ـ ܦܪܝܫܝ ܡܪܝ ܘܐܠܗܝ .

ܛܠܝܐ ـ (ܠܐ ܝܕܥܬܐ)

ܟܗܢܐ ـ ܐܡܝܢ

ܛܠܝܐ (ܠܐ ܝܕܥܬܐ)

ܡܫܝܚ ـ ܢܦܘܩ ܫܦܝܪ. ܢܦܘܩ ܒܫܠܡܐ.
ܢܦܘܩ ܒܬܘܕܝܬܐ. ܢܦܘܩ ܒܐܝܩܪܐ. ܢܦܘܩ
ܒܦܪܝܫܘܬܐ ܀ ܢܦܘܩ ܡܢ ܦܠܓ (ܐܢܬ) ܒܚܘܒܐ
ܘܒܡܗܝܡܢܘܬܐ ܕܫܪܪܐ. ܫܠܡ ܡܫܝܚܐ ـ ܠܗ ܕܡܢ
ܒܫܠܡܗ ܐܠܗܐ ܟܠ ܝܘܠܦܢܐ ܗܘܐ ܕܫܠܝܚܐ
ܦܪܝܫܬܐ ܕܡܕܝܢ ܫܡܥܬܐ ܢܦܘܩ . ܘܟܠ ܝܘܡ
ܛܠܝܐ ܗܘܐ ܡܫܡܫܐ «ܐܘ ܐܒܘܢ ܡܫܒܚܐ»
ܕܫܡܝܐ ܘܫܡܥܬܐ ܕܒܪܬܐ ܫܠܡܐ ܠܐܠܗܐ
ܐܒܐ ܒܪܐ ܟܠ ܡܫܝܚ.

ܟܗܢܐ ـ ܕܡܫܝܚܐ ܡܠܟܬܐ ܕܫܠܡܐ ܕܐܘܪܫܠܡ

ܛܠܝܐ ـ ܢܘܒܐ

ܠܒ

ܟܗܢܐ ـ ܘܟܕܡ ܙܘܥܐ ܕܢܟܝ.

ܛܠܝܐ ـ ܟܠܟܠ ܢܗܘܘܢ

ܟܗܢܐ ـ ܐܝܟܢܐ ܗܘܘ ܒܗܢܐ ܥܕܢܐ ܟܠܗܘܢ

ܛܠܝܐ ـ ܢܘܪܐ ܒܥܕܢܐ

ܟܗܢܐ ـ ܫܡܥ ܘܐܡܪ

ܛܠܝܐ ـ (ܠܐ ܝܕܥܐ ܕܩܕܝܫ)

ܟܗܢܐ ـ ܩܕܝܫ ܩܕܝܫ ܩܕܝܫ. ܡܪܝܐ ܚܝܠܬܢܐ

ܗܘ ܕܡܠܝܢ ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܡܢ ܬܫܒܘܚܬܗ.

ܐܘܫܥܢܐ ܒܡܪ̈ܘܡܐ. ܒܪܝܟ ܕܐܬܐ ܘܐܬܐ

ܒܫܡܗ ܕܡܪܝܐ ܐܘܫܥܢܐ ܒܡܪ̈ܘܡܐ

ܛܠܝܐ ـ ܥܕ ܕܡܢ ܒܠܚܘܕ ܗܘܐ

ܟܗܢܐ ـ ܥܘܠ ܡܢ ܒܬܪ ܡܠܟܘܬܗ ܘܢܬܐ.

ܘܒܬܫܡܫܬܐ ܡܫܡܫܢܐ. ܘܒܥܠܬܐ ܕܐܬܪܐ ܗܘ.

ܘܐܬܪܐ ܡܫܡܫܢܐ ܢܗܘܘܢ ܟܠ ܥܠܡ.

ܒܘܢܐ ـ (ܠܐ ܟܡܐ)

ܟܬܒܐ ـ ܕܡܫܡܫܝܢ ܐܠܗܐ ܐܒܐ ܐܡܝܢ ܟܠ.

ܒܘܢܐ ـ ܐܦ ܡܢܐ ܡܪܝ

ܟܬܒܐ ـ ܠܝ ܡܫܡܫܝܢ. ܠܝ ܡܒܪܟܝܢ ܠܝ
ܡܫܒܚܝܢ. ܘܟܠܗܝܢ ܡܠܝ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܡܘܫ
ܛܟܐ ܘܐܠܐ ܙܡܢ ܒܟܠܗܝܢ

ܒܘܢܐ ـ (ܦܪܝܫܬܐ ܕܐܘܚܐ ܦܫܝܛܬܐ)

ܡܢܫܡ ـ ܟܠ ܕܡܠܐܟܘܗܝ ܥܒܕܐ ܗܘܐ ܘܒܟܠ
ܕܗܘܝܘ ܒܪܢܫܐ ܡܬܒܥܐ. ܕܒܗ ܗܘ ܡܫܬܐ
ܡܢܐ ܦܫܝܛܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܠܒܝܬܐ ܕܬܫܒܘܚܬܐ
ܐܝܟ ܘܐܝܠ. ܘܡܬܩܢ ܘܥܒܕܐ ܟܠ
ܐܬܪܥܝܬܐ ܗܘܐ ܕܥܡܠܐ ܘܡܕܒܪ ܠܗ.
ܒܥܠܐ ܘܟܪܡܐ ܗܘܝܘ ܡܢܟܝܢ
ܘܡܪܟܝܢ. ܐܟܘ ܡܠܟܘܬܐ ܕܟܠ ܘܡܢܐ ܠܒܟܠ

ܕܗܘܝܐ ـ ܒܢܝܢܐ ܡܕܝܢܐ
ܟܡܐ ـ ܦܩܪ ܦܩܪ ܦܩܪ
ܕܗܘܝܐ ـ ܐܟܡܐ ܕܟܝ ܡܝܢܝ   ܟܡܐ ـ ܐܟܡܢ
ܕܗܘܝܐ ـ ܘܟܠܡܐ ܗܘܝܐ   ܟܡܐ ـ ܐܟܡܢ

ܡܠܟܘܬ ܕܢܘܢܐ

١ ـ ܦܘܢܝܐ ܕܐܟܘܢܐ

ܡܫܡܥ ܟܕ ܫܡܥܬ. ܢܠܐ ܘܢܬܟܫܦ ܠܫܡܝ
ܘܐܠܗܝ. ܢܬܒܪܐ ܗܘܝܐ ܕܟܐ ܘܩܝܐ ܘܦܪܝܫܐ
ܣܠܩ ܦܠܚܘܢ ܐܟܘܬܐ ܘܡܕܒܪܢܝܬܐ ܕܝܠܢ
ܗܘ ܕܡܫܟܚ ܒܬܫܡܫܬܗ ܘܫܘܝܐ ܘܚܢܢܐ
ܕܐܝܬ. ܠܟܠܒܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܠܚܡܐ ܕܟܠܘܟܝ
ܦܬܝܪ ܕܟܝܢ ܘܡܕܒܪܝܢ. ܦܪܝܫܐ ܡܫܡܫܢܐ
ܘܬܘܟܠܬܐ ܦܬܓܡܢܐ ܕܝܠܢ ܐܟܘܬ ܡܪܢ

ܐܝܟܢܐ ܬܗܘܘܢ. ܘܫܡܝܐ ܕܡܠܟ ܐܒܘܢ ܡܢܗ
(ܦܠܟ) ܘܡܬܦܫܩܝܢ ܒܠܫܢܐ ܕܝܠܢ ܡܢ ܟܠ
ܘܟܠܗܘܢ ܐܦܣܩܘܦܐ ܐܪܬܘܕܘܟܣܘ
(ܟܠܐܝܠܗܘܢ ܕܥܒܪܘ ܐܚܘܪܐ ܠܟ) ܠܡܪܢܐ
ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܡܪܢ

ܒ ܕܪܫܐ

ܐܝܟ ܕܝܢ ܕܡܬܥܕܪܝܢ ܠܒܢܝܗܘܢ ܐܢܫܝ
ܡܗܝܡܢܐ ܘܟܬܒܢܘܬܐ ܩܕܝܫܬܐ. ܐܝܠܝܢ
ܕܦܪܫ ܦܫܝܛܐ ܘܢܦܩܘ ܠܒܪܢܫܐ
ܘܠܡܫܠܡܘܬܐ ܕܡܠܟ. ܕܠܐ ܬܥܘܕ ܐܢܘܢ ܒܥܠܡܐ
ܗܢܐ ܘܒܠܚܘܕ ܗܘܐ. ܘܢܣܒ ܟܠܗܘܢ
ܐܝܠܝܢ ܕܒܫܠܝܢ ܕܢܣܒܘܢ ܠܥܡܐ ܕܟܝܢ.
ܘܒܥܕܢܐ ܗܢܐ ܡܝܬܝܢ ܡܬܓܠܝܢ.
ܘܡܠܦ ܦܘܩܕܢܘܗܝ ܘܫܡܠܝܘ ܕܢܗܘܘܢ

ܘܡܠܟܗ ܒܒܝܬ. ܘܚܠܦ ܡܪܝܡܘܬܐ ܐܘ ܙܘܟܝܬܐ
ܗܘܐ ܕܫܡܝܐ ܒܐܪܥܐ. ܐܘ ܦܬܝܐ ܘܩܘܘ ܥܠܝܐ
ܠܟܠܗܘܢ ܟܘܡܪܐ ܡܢ ܡܫܝܚܐ. ܘܒܫܡܬ ܐܘܪܚܐ
ܢܗܘܘܢ ܠܚܢܢܐ ܕܠܥܠܡ. ܩܘܠܐ ܦܩܪ:

ܒ — ܕܡܫܒܚܐ

ܐܘܒ ܕܝܢ ܡܫܬܘܕܝܢ. ܠܟܠܗܘܢ ܡܫܒܚܐ
ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܘܒܫܡܫܬܐ ܡܫܝܚܝܐ. ܐܝܟܢ
ܕܬܫܒܚܬܐ ܘܒܪܝܟܬܐ ܕܫܡܝܐ ܕܒܠܥܕܘܗܝ
ܩܕܝܫ. ܡܢܗ ܘܡܢܗ ܒܫܘܒܚܐ ܘܒܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܕܡܪܐ. ܘܡܠܟ ܟܠܝܢ ܐܡܫܟܚܐ
ܒܪܝܫܝܬܐ ܘܡܫܪܝܢ ܘܟܠܐ ܡܢ ܡܫܝܚܐ
ܘܒܫܡܬ ܐܘܪܚܐ ܢܗܘܘܢ ܠܚܢܢܐ ܕܠܥܠܡ.
ܩܘܠܐ ܦܩܪ:

ܕ ـ ܕܩܕܝ̈ܫܐ

ܐܘܒ ܕܝܢ ܘܡܬܬܠܡܕܝܢ ܠܗܘܢ ܕܫܘܝܬ
ܒܛܘܒܐ ܘܡܫܡܫܢܬܐ ܡܢ ܒܝܬܗܘܢ ܡܙܒܢܬܐ
ܕܐܘܪܚܐ. ܩܪܝܬܐ (ܘܡܫܡܫܢܬܐ ܘܡܒܠܒܠܬܐ)
ܘܒܛܘܠܬܐ ܒܒܝܬܝ ܛܘܒܢܬܐ ܕܒܝܬܐ
ܟܠܗܘܢ ܡܢܝܢ. ܒܫܘܩ ܕܝܢ ܢܬܒܥܘܢ ܒܢܒܝ̈ܐ
ܡܪܝܬܐ ܘܫܒܒܢ̈ܐ ܩܪܝ̈ܒܐ ܒܒܝܪ̈ܘܬܐ
ܘܠܐܘܪ̈ܚܬܐ ܒܫܛܐ. ܒܫܘܩ̈ܐ ܘܒܫܘܕ̈ܢܐ
ܘܒܛܘܒܢܐ ܡܢܝܢ ܢܘܫܝܢ ܐܝܟ ܕܐ ܘܡܒܡܒܢܐ
ܘܙܘܛܐ ܩܪܝܒܐ. ܘܒܩܪܝܬܐ ܡܫܡܫܢܐ ܡܢܝܢ
ܐܫܛܩܠܘܢ ܙܝܢܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܩܪܝܒܐ
ܕܫܘܪܐ. (ܘܒܝܬܝܢ ܫܒܝܠܐ ܡܒܠܒܠܬܐ ܡܢܝܢ
ܦܛܪܘܢ ܘܡܢܝܢ ܦܘܠܘܢ) ܢܬܕ ܒܝܬ ܕܝܢ
ܐܒܝܪܐ ܒܒܝܬܗܘܢ ܩܪܝܒܐ ܘܩܪܝܒܬܐ.

ܙܒܬܐܗܘܢ ܡܘܪܐ ܐܝܘܐ ܟܝ ܒܡܪܢܐ ܢܬܒܣܩ
ܒܡܠܐ ـ ܦܩܘܪ

ܗ - ܕܐܒܗ̈ܬܐ

ܐܦ ܕܝܢ ܡܫܬܥܒܕܝܢ ܠܒܢܝ̈ܗܘܢ ܕܒܝܬ
ܡܕ̈ܝܐ ܘܡܕܒܪܢܘܬ ܡܕܒܪܘ ܡܠܦܢܘ ܘܐܠܐ ܢܣܒܘ
ܘܟܣܪܐ ܗ.ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܡܟܣܢܘܬܐ ܕܠܐ ܢܣܒܘ ܠܓܘܪܐ
ܘܟܠ ܡܢ ܥܕܐ ܘܐܠܡܣܐ. ܠܒܢܝ̈ܗܘܢ ܕܐܬܬ
ܦܩܘܕܘ ܡܫܡ̈ܫܢܐ ܘܡܕ̈ܒܪܢܐ ܘܐܟܪ̈ܝܐ
ܡܪܐܝܢ. ܗܘ ܟܠܗ ܕܒܢܝ̈ܢܐ ܘܗܘ
ܕܟܣܝܐܝܬ ܗܘ ܕܐܦܣܩܘܣ.
ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܟܗ̈ܢܐ ܠܐ ܒܪܘܐ ܐܒܗ̈ܬܐ
ܕܟܠ ܫ̈ܡܫܐ ܘܡ̈ܠܦܢܐ ܕܒܗܝ.
ܡܠܟܘܬ ܡܢ ܗܘ ܕܡܪܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܡܫܡܫܐ ܡܕܒܪܐ ܕܐܘܪܫܠܡ ܘܡܫܡܫܐ ܘܣܗܕܐ.

ܐܝܟܢܐ ܠܗܘܢ ܡܠܟܝܗܘܢ ܘܗܕܝܘܛܝܗܘܢ
ܐܬܠܛܝܗܘܢ ܘܦܠܚܝܗܘܢ ܒܥܡܠܝܗܘܢ
ܒܢܝ ܓܘܕܝܗܘܢ· ܘܗܘܦܟܗܘܢ ܠܓܝܪ ܡܛܠܬܗܘܢ
ܦܠܚܚܝܗܘܢ. ܐܝܟ ܥܡܗܘܢ ܐܬܘܪܝܐ.
ܡܡܠܟܘܬܐ ܕܝܢ ܕܡܕܝ ܦܘܪܣܝܐ ܗܘ ܘ
ܥܒܪܬ ܘܠܐ ܢܦܝܫܐ. ܘܒܬܪ ܕܢܐ
ܘܡܠܟ ܒܪ ܢܫܐ ܘܡܠܟܐ ܕܟܠܗ ܡܠܟܘ ܘ
ܡܫܝܚܐ ܕܐܬ ܟܫܪ ܒܝܫ ܘܢܩܦ. ܐܬܘ ܕܝܢ
ܟܠܦܝܢ ܐܪܬܐ (ܕܡܠܝ ܐܟܘܬ) ܕܒܝܬ ܫܘܐܪܝܗܘܢ
(ܐܬܐ ܕܫܘܬܦܘܬܐ) ܗܘ ܦܘܠܣܛܝܢܐ ܘܟܠܘܕܐ
ܘܟܠܕܝܐ ܘܟܠܒܢ ܟܬܒܐ ܦܪܫܟܬܐ ܘܐܬܪܘܬܐ
ܘܠܐ ܟܘܢ ܢܫܝܐ ܦܪܢܫܐ ܕܒܬܪ ܡܟܦܘܟ
ܟܘܪܟܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܗ ܡܠܘܬܐ ܐܬܪܝܬ
ܢܘܒܚܐ. ܘܒܬܪ ܐܦܪܝܡ ܘܒܬܪ ܡܟܦܘܟ

ܘܡܪܝ ܐܢܛܘܢܝܘܣ ܘܡܪܝ ܡܩܪܝ ܘ(ܡܪܝ) ܡܪܝ
ܒܪܨܘܡܐ ܪܝܫܐ ܕܐܒ̈ܠܐ ܘܡܪܝ ܫܡܥܘܢ
ܕܐܣܛܘܢܐ ܘܚܒܝܒܐ ܡܪܝ ܡܠܟܐ ܘܡܪܝ ܐܚܘܕܐܡܗ.
ܘܟܠܗܘܢ ܕܢܨܚܘ ܘܡܥܡܕܢܗܘܢ ܘܟܠܗ ܓܘܕܗܘܢ
ܕܚܣܝܐ ܗܝܡܢܘܬܐ ܬܪܝܨܬܐ ܘܠܐ ܐܬܦܢܝܬܐ
ܢܛܪܘ ܘܠܢ ܡܫܠܡܘ ܘܐܫܠܡܘ. ܨܠܘܬܗܘܢ ܬܗܘܐ
ܬܗܘܐ ܥܡܢ ܠܡܪܝܐ ܢܬܟܫܦ   ܩܘܡܐ-ܩܘ

ܥ. ܕܥܢܝ̈ܕܐ

ܬܘܒ ܕܝܢ ܡܛܠ ܟܘܠܢ ܠܟܠܗܘܢ ܥܢܝ̈ܕܐ
ܐܒܗ̈ܝܢ ܕܥܢܝ̈ܕܝܢ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܬܪܝܨܬܐ. ܡܢ
ܡܕܒܚܐ ܗܢܐ ܩܕܝܫܐ ܘܡܢ ܐܬܪܐ ܗܢܐ ܘܡܢ ܟܠ
ܐܬܪ ܘܐܬܪ. ܟܠܗ̈ܝܢ ܐܒܗ̈ܝܢ ܕܒܗܝܡܢܘܬܐ ܬܪܝܨܬܐ
ܩܪܒܘ ܫܟܒܘ ܘܐܬܬܢܝܚܘ. ܘܠܟܠܗܘܢ ܐܟܠ

ܕܙܘܚܬܐ ܘܪܒܠܐ ܒܥܕܢ ܥܒܕܗ. ܢܒܥܐ ܘܢܬܒܥ
ܡܢ ܡܥܡܝܢܐ ܠܐܠܗܐ ܕܝܠܗ. ܗܘ ܕܢܗܒ ܢܗܒܬܘܢ
ܘܙܘܚܬܗܘܢ ܠܒܪܗ. ܕܗܘ ܒܝܕ ܡܥܠܘܗܝ
ܡܚܝܠܐ ܢܦܫܐ ܐܢܝ ܠܫܘܦܛܐ ܕܗܘ ܒܝܬܐ
ܘܒܣܘܒܥܠܐ ܕܢܝܚܘܬܐ ܘܠܟ ܘܒܢܘܗܝ ܢܥܒܕ
ܠܡܠܟܘܬܗ ܡܫܝܚܝܬܐ. ܗܫܐ ܘܠܥܠܡ: ܥܠܡܝܢ
ܐܡܝܢ. ܩܠܐ ـ ܦܘܪ ܦܘܪ

ܒܥܘܬܐ ـ (ܠܐܠܗܐ)

ܩܠܐ ـ ܐܢܫ ܘܢܫܐ ܘܡܠܟܘܬ ܠܐܠܗܐ
ܠܡܘܕܝܬܐ ܕܝܠܟ ܘܕܝܠܗܘܢ. ܕܚܒܝܒ
ܡܥܒܕ ܒܚܝܐ ܘܠܐ ܒܚܝܐ. ܕܚܛܝܬܐ
ܘܠܐ ܚܛܝܬܐ.

ܒܥܘܬܐ ـ (ܠܐܠܗܐ)

ܩܠܐ ـ ܐܡܬܐ ܕܐܠܗܘܬܟ ܗܘܐ ܐܠܗܘܬܟ.

ܡܫܒܚܪ ܠܕܳܪܕܳܪܺܝܢ ܘܰܠܒ̈ܢܝܗܘܢ ܕܪ̈ܐ ܕܒܥܠܡܝ
ܥܳܠܡܺܝܢ ܐܰܡܺܝܢ

ܩܘܠܐ ـ ܫܘܒܚܐ ܠܒܪܒܪܝܢ

ܟܗܢܐ ـ ܘܠܟ ܪܘܚܐ ܕܚܝܐ

ܩܘܠܐ ـ ܢܗܘܘܢ ܕܡܫܒܚܝܢ

ܡܫܡ ـ ܫܠܘܡ ܫܠܡܐ. ܩܘܠܐ ـ (ܩܪܐ ܘܪܡܝ.)

ܩܘܠܐ ـ (ܢܬܟܬܒܐ) ܘܐܟܝܢ ܕܡܫܝܚܐ

ܟܗܢܐ ـ ܢܬܩܒܠ ܩܘܪܒ

ܩܘܠܐ ـ (ܠܬܟܬܒܐ) ܟܗܢܐ ـ ܐܡܝܢ

ܩܘܠܐ ـ ܫܘܒܚܐ ܠܒܪܒܪܝܢ

ܟܗܢܐ ـ ܘܠܟ ܪܘܚܐ ܕܚܝܐ

ܡܫܡ ـ ܫܡ ܡܪܢ ܢܫܒܚܘܢܐ ܕܐܬܐ ܗܟܢ
ܡܫܝܚܐ ܘܠܟܠܗܘܢ ܕܐܦܪܘܫܘܬܐ. ܐܘܦ ܡܪܢ
ܡܪܢܐ ܡܪܢܫܡܝܐ ܕܫܡܝܢ ܢܪܚܡ

ܫܘܐܠܐ – ܡܢ ܒܪܟ ܘܠܟܘܢ

ܦܘܢܝܐ – (ܐܠܗܐ) ܫܘܐܠܐ – ܐܝܟܢ

ܦܘܢܝܐ – ܒܡܠܬܗ. ܫܘܐܠܐ – ܘܠܡܢ ܗܘܐ ܒܪܢ

ܦܘܢܝܐ – ܠܗ ܘܠܫܘܒܚܗ ܫܘܐܠܐ – ܐܝܟܢ

ܡܫܡܫ – ܕܢܣܓܘܕ ܠܗ ܘܢܛܪ ܦܘܩܕܢܘܗܝ

ܫܘܐܠܐ – ܟܡܐ ܩܢܘܡܝܢ ܐܝܬ ܒܐܠܗܐ ܘܡܢܘܢ

ܦܘܢܝܐ – ܬܠܬܐ ܩܢܘ̈ܡܐ

ܫܘܐܠܐ – ܚܕ ܐܒܐ ܩܢܘܡܐ. ܚܕ ܒܪܐ ܩܢܘܡܐ.

ܚܕ ܪܘܚܐ ܩܢܘܡܐ. ܘܗܢܘܢ ܠܐܠܗܐ ܘܡܠܟܐ

ܘܒܪܘܚܐ ܩܢܘܡܐ ܚܕ ܐܠܗܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܒܟܠܗܘܢ

ܠܟܠܗܘܢ ܐܝܟܢ

ܦܘܢܝܐ – ܚܕ ܐܒܐ ܫܘܐܠܐ – ܐܝܟܢ

ܦܘܢܝܐ – ܚܕ ܒܪܐ ܫܘܐܠܐ – ܐܝܟܢ

ܦܘܢܝܐ – ܚܕ ܪܘܚܐ

 ٤٦

ܟܦܢܐ ـ ܐܟܠܝܢ ܟܦܢܝܢ ܐܟܠܝܢ

(ܘܡܟܦܢܝܢ ܟܦܢܐ ܗܘܬ. ܒܗ̄) ܒܟܘܪܗܢܐ

ܘܟܕ ܟܠܗܘܬ. ܗܝ ܕܟܠ: ܐܢܘܢ ܠܐܟܠܘܗܝ

ܘܡܟܦܢܝܢ ܗܘܘ ܟܠ ܟܕ ܚܢܢ ܕܗܘܘ ܒܝܬܐ

ܠܐܟܠܘܬ ܒܗܝ ܒܟܦܢܐ ܕܟܒܪ. ܒܪܐ ܕܐܟܠܘܬ

ܢܦܫ ܐܢܘܢ ܒܗܘ ܡܟܦܢܘܬܐ ܕܚܟܡܬܐ ܟܡ

ܟܬܒܐ ܘܟܝ ܐܪܝܟܐ ܒܟܦܢܐ ܕܠܐ ܟܒܪ

(ܚܘܒܫܐ) ܒܟܘܒܫܐ ܕܗܘ «ܐܘܒܚܘܒܫܗ ܘܕܚܪ»

ܘܡܟܒܫܐ ܡܚܡܫܐ . ܢܚܒ ܢܘܦܫܝ ܢܦܫܟܝ .

ܒܗܘ ܡܥܢܘܬܐ ܕܚܪܐ ܘܢܐܡܪ: ܟܠܟ ܡܘܫܐܝܟ .

ܟܒܪܐ ܕܦܪܫܝܢ ܒܝ ܟܚܕܗ. ܒܪܢܫ ܦܪܘܫܝܢ.

ܡܪܝܡܐ ܡܪܝܡܐ ܡܪܝܡܐ. ܘܟܠܠ ܦܘܬܝܢ

ܡܘܙܕ ܘܘܟܢ ܢܟܪܝܗ ܘܡܪܝܡܐ ܘܕܟܢܝܫܐ

ܡܗܘܡܢܐ ܗܘ؛ ܢܟܠܗܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܡܫܝܢ ܟܟܝܢ

ܒܪܟܘ ܒܢܬ ܡܘܕܝܐ. ܘܡܐܡܢܝܢ ܠܗ ܠܐܡܪܗ
ܚܝܠܐ ܕܐܠܗܐ ܕܕܒܚ ܡܘܕܝܢ܀ ܡܪܘܒܘ
ܡܒܘ ܡܐܬܘ ܠܚܘܡܘ ܚܘܒܐ ܘܚܝܠܗܐ ܗ܀
ܟܠ ܡܒܪܟܝܢ ܡܪܢ ܕܐܬܒܪܘܢ ܐܒܗܘܬܢ
ܘܐܚܝܢ ܘܒܢܝܢ. ܘܢܡܘܡܘܢ ܡܢ ܡܟܐܢܝ
ܒܗܡܐ ܕܕܝܢܐ ܕܒܘܐܢ. ܡܟܒܟܐ ܡܫܡܫܢܐ ܗ܀
ܒܪܢܒܘ ܡܫܡܫܢܐ ܕܢܗܘܐ ܠܢ ܦܪܩܢܗ ܘܕܡܢܗ
ܚܝܠܐ ܕܐܬܡܚܡܐ ܒܗ ܗ܀ ܟܘܢܐ ܢܐܒܡ ܘܢܐܡܪ
ܡܩܡ ܫܪܝܪ. ܘܡܫܒܚ ܐܢܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ
ܡܪܝܐ ܡܢ ܟܠܗ ܘܟܕܪܘܢ ܠܗ ܠܡܫܝܚܐ ܗ
(ܡܩܡ ܡܫܪܝ ܟܠܚܝܢܐ ܘܐܝܠܗܐ ܡܪܝܡ
ܡܪܝܡ ܡܪܝܡ ܡܪܢܐ ܚܡܠܢܐ ܡܗ ܕܒܪ ܒܡܪܝܡ
ܘܟܠܗ ܠܗ)

ܟܘܢܐ ܡܢ ܡܒܪܟܝܢ   ܒܥܠܐ ܐܡܝܢ

ܒܥܘܬܐ ܕܝܥܩܘܒ ܕܣܪܘܓ ܒܩܠܐ ܐܒܘܢ

ܒܥܘܬܐ ܕܦܫܝܛܐ ܕܡܪܝ ܐܦܪܝܡ . ܒܩܠܐ ܐܒܘܢ

ܡܪܝ ܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ . ܡܪܝ ܚܘܣ ܘܪܚܡ
ܥܠܝܢ . ܡܪܝ ܥܢܝܢ ܘܪܚܡ ܥܠܝܢ . ܠܐܠܗܐ
ܫܘܒܚܐ ܒܪܘܡܐ . ܘܥܠ ܐܪܥܐ ܫܠܡܐ .
ܘܠܒܢܝܢܫܐ ܣܒܪܐ ܛܒܐ . ܒܟܠܙܒܢ
ܢܝܚܐ ܘܪܚܡܐ . ܗ̄

ܒܥܘܬܐ ܫܘܒܚܐ ܠܟ

ܡܫܒܚ ܠܟ ܐܒܪܝܟ ܘܐܬܒܣܡ ܐܟܠܟ . ܘܟܠ
ܚܘܒܐ ܠܡܫܝܚܐ ܢܘܗܪܐ . ܕܐܢܬ ܗܘ ܡܪܚܡܢܐ
ܘܡܢܝܚܐ ܕܢܦܫܬܐ ܕܟܠ ܥܢܝܕ̈ܐ . ܗ̄

ܒܩܠܐ ܡܘܕܝܢ ܠܟ ܡܪܢ ܫܒܚܝ
ܘܫܒܚܐ ܡܫܒܚܝܢ ܠܟ ܡܫܝ

(ܕܒܥܐ)

ܒܗܘܬܐ — (ܠܐܡܬܐ ܕܦܘܠܚܢܐ ܠܗ̈ܘ ܡܟܘܬܐ)

ܟܠܒܐ — ܐܡܪܝ

ܒܗܘܬܐ — ܫܠܡܐ ܠܟܠܟܘܢ

ܟܠܒܐ — ܘܥܡ ܪܘܚܐ ܕܝܠܟ

ܡܥܡ — ܡܢ ܒܬܪ ܫܝܠܘܬܐ ܕܐܪܙܐ ܗܘܠܝܡ ܡܒܩܫܐ ܕܐܬܐ ܒܘܕܩ. ܐܢܬ ܡܢ ܡܪܢܝܐ ܡܢ ܡܥܠܝܐ ܕܡܥܡ ܡܢܟܝ.

ܟܠܒܐ — ܡܒܩܝ ܡܪܝ ܘܠܒܝ.

ܒܗܘܬܐ — (ܠܐܡܬܐ) ܟܠܒܐ — ܐܡܪܝ

ܡܥܡ — ܒܪ ܒܥܪܐ. ܐܝܟ ܒܡܠܟܐ

ܟܠܒܐ — ܒܥܒܕܘ ܕܡܪܝ ܘܠܒܝ ܡܥܠ ܕܝܢ. ܒܪ ܒܥܪܐ

ܒܗܘܬܐ — (ܫܘܬܦܐ) ܡܥܡ — (ܫܘܬܦܐ)

ܒܗܘܬܐ — ܐܝܟ ܒܡܠܟܐ

ܟܬܒܐ (ܡܕܝܢܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܩܘܪܒܢܝ ܘܠܝ
ܢܨܪ ܒܝܠܘܬܐܝ)
(ܡܢ ܢܫܝܕ ܡܢ ܟܬܒܐ ܬܐܡܝܪ) ܦܩܨܝ
ܒܡܠܟܘܬ ܟܬܒܐ ܡܢܝܫܐ ܘܟܬܒܐ.

(ܢܘܦܘܐ: ܘܢ ܘܡܬܠܐ ܐܝܢܝ ܘܩܝܨܐ ܠܐܘܝ
ܩܨܐܐ ܡܢ ܡܘܒܢܘܬܐ ܠܐܡܬܢܝ ܒܝܬܐ
ܕܢܬܐ ܘܡܝܢܘܢ ܐܚܝ ܩܘܡܒܠܐ ܘܩܘܪܒܐ
ܡܬܐܢܐ)

ܡܐܡܪܐ

ܘܡܬܐ ܐܡܪ ܒܟܪܝ ܢܩܘܦܐ ܘܐܘܪܐ

ܗܘ ܕܢܘܬܐ ܐܝܟܢ ܡܟܝܢ ܘܢܨܘܪܝ ܟܘ.

ܒܟܡܦܠܐ ܘܫܦܪܐ ܠܒܝܬܗ ܢܣܝܡ ܥܠ ܦܬܘܪܐ܀
ܒܡܬܦܫ ܟܬܒܐ ܐܝ ܢܣܝܡ ܠܗ ܢܣܒܝܢ ܩܕܡܘܗܝ.
ܘܟܬܒܐ ܥܡܝܩܐ ܕܠܒܝܢ ܐܦܝ̈ ܡܢ ܐܡܠܠܘܗܝ܀
ܐܪ̈ܘܚܝ ܕܒܪܐ ܢܘܪܐ ܐܢܘܢ ܒܡܠ ܡܟܬܒܐ.
ܘܫܡܘܕ ܒܩܫ ܐܦ ܐܡܫܐ ܕܚܙܐ ܐܢܘܢ܀
ܗܠܝܢ ܐܪ̈ܐ ܕܐܝܟ ܗܘܐ ܒܟܘܟܒܐ ܕܠܫܘܠܐ.
ܥܠ ܦܬܘܪܐ ܗܘܐ ܡܬܦܠܓܝܢ ܒܟܬܒ̈ܐ ܕܐܘܪ܀
ܡܬܦܫ ܡܕܒܪܢܐ ܐܝܟ ܡܢܟܬܐ ܗܘ ܕܒܪ̈ܘܟܐ.
ܘܒܪܝܫܢ ܠܗ ܫ̈ܡܝܟܐܠ ܕܡܫܡ̈ܫܢܐ܀
ܥܠ ܦܬܘܪܐ ܗܘܐ ܫܡܝܡ ܦܠܓܘܗ ܘܒܪ ܠܠܗܘܐ.
ܘܡܠܝܢ ܠܗ ܟܬܒܘ ܕܐܘܪ ܥܠ ܐܡܝ̈ܢܘܢ܀
ܘܢܦܫܐ ܕܒܪܐ ܕܒܫܢܐ ܫܘܪܐ ܫܘܝܐ ܩܠܝܡ.

ܡܟܝܠ ܚܙܘ ܡܕܝܢܝ̈ܬܐ ܟܠ ܢܦܫ̈ܬܐ ܀
ܠܗܘ ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܫܡܫܐ ܠܐܡܝܢ ܒܝܬ ܒܢ̈ܝܐ.
ܒ̈ܢܘܗܝ ܠܟܢܫ ܚܫܘܡ ܒܒ̈ܢܝܬܐ ܕܥܡܗ ܗܘܘ ܀
ܐܡܬܝ ܕܢܚܙܘܢ ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ ܕܐܬܐ ܠܘܬ ܒܢ̈ܝܐ.
ܐܡܝܢ ܡܠܐ ܗܘ ܐܒܘܬܐ ܕܐܘܠܕ ܒܪܐ ܀
ܐܡܬܝ ܕܢܚ̈ܙܝܢ ܐܝ̈ܟ ܕܟܪܐ ܐܠܗܐ ܗܘܘ.
ܐܦ ܐܡܝܢ ܐܘܟܝܬ ܦܓܪܗ ܕܐܬܚܫܚ ܐܬܦܫܛ ܗܘܐ ܀
ܠܐ ܡܫܟܚܐ ܚܙܝܐ ܕܢܚܙܐ ܐܦ̈ܝ ܡܪܗ.
ܘܒܢܗܝܪܘܬܗ ܚܝܠܐ ܡܣܬܠܩ ܠܒܢܝ̈ܢܫܐ ܀
ܠܐ ܡܫܟܚܐ ܚܙܝܐ ܕܢܚܙܐ ܦܪܨܘܦܐ ܕܒܪܐ.
ܘܡܠܟܐ ܙܥܘܪܐ ܘܡܢܚܡ ܠܗ ܠܟܠܟܠܗ ܕܝܠܗ ܀
ܠܐ ܡܫܟܚܐ ܚܙܝܐ ܕܢܚܙܐ ܙܝܘܐ ܕܝܘܡܐ.
ܘ ܒܦܩܕܗ ܢܚܙܐ ܠܟܠܗ ܕܒܝܬ ܐܠܗܐ ܀
ܠܐ ܡܫܟܚܐ ܚܙܝܐ ܕܢܚܙܐ ܐܢ̈ܫܐ ܒܠܘܩܒܠܗ.

ܘܡܪܝܐ ܒܪܘܡܐ ܗܘ ܐܫܪܝ ܒܗܘܢ ܫܟܝܢܬܗ܀

ܐܝܟ ܕܒܡܫܟܢܐ ܒܝܘܡܝ ܡܘܫܐ ܐܝܟ ܕܒܛܘܪܐ.

ܘܡܪܝܐ ܒܪܘܡܐ ܗܘ ܫܪܐ ܒܗܘܢ ܫܘܪ܀

ܠܡܪܝܐ ܗܘ ܠܡܠܟܘܬܗ ܢܗܘܐ ܘܟܠ ܚܝܘܬܐ.

ܘܠܡܪܝ ܢܫܒܚ ܗܘ ܡܠܟܘܬܐ ܕܝܠܗ ܘܕܒܪܝܬܐ܀

ܩܠܐ ܘܠܡܚܘ

ܐܘܟܝܬ ܐܦܝܪܐ ܡܘܢܝܬܐ ܕܡܫܝܚܐ

ܒܒܝ ܩܕܝܫܐ

ܡܢ ܩܕܡ ܒܪܝ ܒܡܪܝ. ܡܠܐܟܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܕܡܫܟܢܐ

ܘܕܪ̈ܚܡܐ ܘܕܚܢܢܐ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܕܝܢ ܡܢ ܐܫܥܝܐ
ܢܒܝܐ (ܐܫܥܝܐ) ـ ܦܩܕ ܀ ܫܡܝܐ ܕܒܢ̈ܝܐ ܘܫܠܡܐ
ܕܒ̈ܝܬܐ ܘܢܛܘܪܐ ܛܒܐ ܢܗܘܐ ܠܟܘܬܢܝܗܘܢ
ܘܠܡܠܒܫܝܗܘܢ. ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܕܝܢ ܡܢ ܐܫܥܝܐ ܢܒܝܐ.
(ܐܫܥܝܐ) ـ ܦܩܕ ܀ ܕܢܗܘܐ ܒܝܬ ܫܘܠܛܢܐ ܡܫܝܚܝܐ
ܐܠܗܝܢ ܕܡܫܪܝܢ ܠܐܠܗܘܬܐ ܟܕ ܟܬܝܒܐ ܛܒ̈ܬܐ
ܘܕܘܒܪ̈ܐ ܡܫܠܡܢܐ ܕܟܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܕܝܢ
ܡܢ ܐܫܥܝܐ ܢܒܝܐ. (ܐܫܥܝܐ) ـ ܦܩܕ ܀ ܕܢܗܘܘܢ ܟܠ
ܐܝܬܝܗ ܟܠܗܘܢ ܦܫܝ̈ܩܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܐܘܪܚܐ ܕܦܩܘܕܝܐ
ܘܟܘܢ ܢܬܦܪܫ ܡܢ ܢܘܪܐ ܕܓܗܢܐ ܠܚܝ̈ܐ ܕܫܡܝܐ.
ܘܡܫܘܚܪܐ ܠܟܠܟܝܢ ܟܠܐ. ܐܡܝܢ ܀ ܕܢܬܦܪܩ
ܟܠܢ ܘܢܬܚܝܢ ܘܢܦܩܢ ܡܢ ܢܘܪܐ ܕܠܐ ܕܥܟܐ
ܘܐܘܟܠܐ ܕܠܐ ܡܫܠܡܐ. ܘܡܢ ܐܠܦܐ ܩܫܝܐ
ܕܟܠ ܐܝܢ ܡܘܟܠܐ. ܐܡܝܢ ܀ ܕܢܗܘܐ ܢܘܚܡܐ

ܡܫܡܫܢܐ ܠܥܒ̈ܕܘܗܝ. ܢܛܠܡ ܠܐܒ̈ܗܝܢ. ܫܪܝܐ
ܠܚܛ̈ܗܐ. ܦܘܪܩܢܐ ܠܒ̈ܢܝܢܫܐ. ܢܘܗܪܐ ܠܥܡܪ̈ܝ ܬܒܝܠ
ܦܘܢܝܐ ܠܡܫܒܚ̈ܢܘܗܝ. ܐܘܡܬܐ ܘܚܘܒܐ ܠܡܫܦܠ̈ܚܢܝܐ
ܐܝܟܐ ܘܫܒܚܐ ܠܡܫܒܚ̈ܢܐ. ܘܫܘܒܚܐ
ܠܚܫ̈ܝܠܐ. ܐܡܝܢ ܀ ܙܘ ܡܪܝܐ ܠܒܝܘܢܝܘܬܐ.
ܐܘܡܬܐ ܠܡܫܡܫ̈ܢܐ. ܫܝܢܐ ܒܝܬܐ ܡܠܒܘܫܬܐ
ܘܐܘܕܐ. ܘܒܘܛܠܐ ܕܚܛ̈ܗܐ. ܘܚܝܐ ܠܡ̈ܝܬܐ
ܘܟܠ ܕܝܢ ܫܘܒܚܐ ܚܝܠܐ ܘܫܘܟܪܐ. ܐܡܝܢ ܀
ܠܐܒ ܕܝܢ ܘܕܒܪܢܐ ܛܒܐ ܕܗܘܐ ܠܥܠܡܐ
ܐܠܗܐ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܘܠܥܠܡܝ̈ܢܐ
ܡܗܝܡܢܐ. ܐܡܝܢ ܀ ܟܕ ܠܒ̈ܢܝܢܫܐ ܠܐܚ̈ܝܢܐ
ܘܫܡܥܘܢ ܡܪܝܐ ܠܐܠܗܐ ܕܡܢ ܩܠܝܗܝ ܘܠܘܬ
ܡܪܗ ܡܠܟܝܢ. ܒܬܫܒܚܬܐ ܟܠܗ ܕܝܢ
ܘܐܒܘܗܝ ܘܐܚܘܗܝ ܘܕܒܝܢ ܘܡܠܟܘܬܗܝܢ

ܘܒܢ̈ܝܢܝܢ ܘܫܪܝܪܐ܀ ܟܕ ܠܐܠܗܐ ܐܝܟ ܡܒܪܐ
ܟܠ ܢܗܘܐ ܘܠܒܪܗ ܡܫܝܚܐ ܢܣܓܘܕ
ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܬܐ ܢܫܒܚ . ܘܫܡܝܢ ܢܗܠܠ
ܘܡܠ̈ܐܟܐ ܘܡܫܒܚܢܘܬܐ ܘܢܫܡܬܐ ܢܗܠܠ ܀
ܫܠܡ ـ ܫܘܒܚ ܠܐܠܗܐ ܘܐܡܝܢ ܠܥܠܡܝܢ

ܩܪ̈ܝܢܐ ܕܬܪܬܝܢ ܐܘܪܝܬܐ

١ - ܫܡܥܘ ܕܗܘܐ ܒܪܘܚܐ . ܗ . ܫܠܐ
ܐܡܪܐ ܒܝܬ ܦܘܪܩܢܐ . ܦܩܘܕ ܀ ܕܢܛܪܘܢ
ܠܟܝ ܡܠܘܗܝ . ܗ . ܘܡܫܡܫܝܢ ܠܐܠܗܘܬܟ
ܦܩܘܕ ܀ ܒܛܝܒܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܐܝܟ ܡܠܘܗܝ ܗ . ܘܠܐ
ܢܫܘܪܘܢ ܒܡܠܘܬܟ . ܦܩܘܕ ܀ ܘܒܛܝܒܘܬܐ ܡܫܡܫܝܢ
ܕܒܡܠܘܗܝ . ܗ . ܘܠܐ ܢܬܦܠܘܢ ܡܢ ܐܘܪܚܬܐ
ܦܩܘܕ ܀ ܘܒܛܝܒܘܬܐ ܦܪܘܩ ܟܠ ܡܢܝܢ . ܗ .

ܩܕܝܣܗ ܩܕܝܣܗ ܩܕܝܣܗ ܐܢܬܝ ܀ ܩܕܝܣܗ
ܒܟܪ ܘܐܠܐܠܗ . ܒܪܚܡ ܐܪܚܡܢܝ ܡܢ ܐܠܐܕܝ . ܐܡܝܢ ܀

ܐ̱ܠܡܚܝܐ ܐܦܪ ܐܠܬܡܫܬ

٢— ܢܬܡܠ ܢܚܘܟ ܘܐܟܝܪܐ ܢܚܘܟ . ܒܡܐ
ܩܕܘܣܐ ܒܝܢ ܘܐܡܪܐ . ܘܐܪܝܡܐ ܢܚܘܟ
ܘܡܟܪܐ . ܢܩܕܡ ܘܟܡܐ ܒܒܬܠܐ ܘܐܡܒܠܐ ܀
ܟܠ ܒܬܦܗ ܢܒܝܢ ܘܫܚܝܐ . ܘܟܬܝܪܗ
ܘܣܡܐ ܐܒܟܒܝܢ . ܫܪܝ ܡܒܚܝܢ ܦܬܘܪ ܣܡܐ .
ܦܥܪܗ ܘܡܚܘ ܡܢܫܫܝܐ . ܘܐܫܬܘܫܐ ܒܗ
ܒܒܒܒܪ . ܐܢܐ ܘܡܒܪ ܡܩܐܝܡ . ܘܐܢܐ
ܘܡܒܪ ܡܢ ܣܪ ܦܘܡ . ܡܒܝܢ ܠܗ ܘܐܡܪܝܢ ܀
ܩܕܝܣܗ ܩܕܝܣܗ . ܒܟܪ ܘܐܠܕܗ ܠܗ ܦܥܪܗ
ܘܡܚܘ . ܩܕܝܣܗ ܒܟܪ ܘܐܠܐܠܗ . ܒܪܚܡ ܐܪܚܡܢܝ

ܡܢ ܐܬܘܪ܀

ܒܡܘܕܥܘ ܐܬܘܪ ܘܐܟܠܬܐ ܕܩܕܡܐ

ܘܐܡܕܘܬܐ ܕܡܕܝܢ ܕܟܠܗ

٣ - ܡܠܝ ܠܡܬܝܐ. ܗܘܝܬ ܒܢܘܡ ܕܠܠܝ.
ܘܚܙܘܬ ܗܘܬܝ. ܒܦܘܠܚܢܐ ܕܬܚܘܬܝ܀
ܒܬܪܟܝ ܡܠܟܐ ܢܥܒܪܝܢ ܕܠܐܡܪ. ܦܘܠܚܐ
ܡܠܟܐ ܗܘܘ. ܒܡܪ ܡܫܝܚܘܬܝ܀ ܐܡܪܝ ܠܗ
ܕܡܫܐ. ܢܦܘܩ ܡܢ ܕܡܫܐ. ܕܝܠܗ ܠܗܝܢ
ܗܘܐ. ܢܦܩ ܡܢܗ ܕܡܫܐ܀ ܐܒܘܗܝ
ܕܡܫܝܐ. ܡܢ ܠܡܦܩܢܝ ܠܝ. ܡܢܗ ܐܡܪܝܢܗܝ
ܐܬܪ ܡܢ ܠܟܡ܀ ܡܘܪܝܐ ܠܗܘ ܕܐܡܪ.
ܕܡܪܘܡܐ ܐܢܐ. ܘܡܘܕܝ ܘܦܬܚ ܐܢܐ.

ܘܡܠܟܘܬܗ ܘܫܘܒ ܐܬܐ.

ܒܪܝܓܐ ܠܐ ܢܣܓܐ

٤ — ܬܪܥܗ ܕܐܠܗܐ ܦܬܝܚ ܗ̄ܘ ܒܟܠ ܙܒܢ.
ܘܐܢܫܐ ܕܢܦܩ ܒܗ. ܟܝܬ ܠܗ ܡܕܝܢܬܐ. ܡܛܘܕ
ܓܡܝܪܐ. ܒܡܒܥܐ ܘܡܓܪܬܐ. ܕܟܪܝ ܘܡܒܥܝܢܘܗܝ
ܡܘܟܝܢܘܗܝ ܐܬܚܒܒܬ. ܗ̄ܘܐ. ܡܒܥܐ ܠܟ
ܐܒܐܬܘܗܝ. ܡܥܘܠ ܡܠܐ ܕܫܡܐ. ܒܥܐܬ ܡܢܐ
ܢܐ. ܘܒܬܪܟܝ ܢܦܩܘ ܡܬܒܥܝܢܬܐ ܕܟܠܝ.
ܡܢܝ ܡܬ ܡܗܘܒ. ܕܥܠܐ ܓܡܝ ܢܦܫܒ
ܘܕܒܐ ܡܒܥܝܢ. ܘܢܦܩ ܒܬܪܒܐ ܕܫܡܐ
ܡܢܒܘܗ̄ ܦܬܝܚ. ܗ̄ܘܗ̄. ܒܪܝܟ ܕܦܬܝܚ
ܬܪܥܗ ܠܚܛܝܐ ܕܬܝܒܝܢ܀

ܒܥܘܬ ܐܦܪܝܡ

ܘ- ܐܘܨܠܝ ܡܪܢ ܒܟܬ̈ܒܘܗܝ. ܘܐܬܪܨܠܐ
ܙܟܐ ܐܢܬ. ܕܡܠܐܐ ܡܠܬܐ ܦܨܝܚܐ. ܘܠܐ
ܡܬ ܕܟܠܐ ܡܫܬܘܐ ܀ ܐܢܬ ܡܠܟܐ ܘܡܫܒܚܐ
ܐܠܗܝ. ܘܬܘܕܝܬܐ ܘܫܘܒܚܐ ܠܟ ܘܡܢܝ.
ܬܘܕܝܬܐ ܠܐ ܡܬܝܟܐ. ܕܟܠܗܘܢ ܙܟܐ ܠܐܦܝܗ ܀
ܟܠܗܘܢ ܟܢ̈ܫܐ ܚܕܐ ܬܘܕܝܬܐ. ܐܡܝܢ ܕܐܬܡܪ
ܒܟܢܫܐ. ܟܘܠܐ ܐܝܟܢܐ ܡܬܝܟܐ. ܡܢ ܕܟܠ
ܡܫܬܘܐ ܀ ܡܘܒܠܐ ܠܫܘܟܢ ܦܨܝܚܐ
ܘܡܫܬܡܠܝܐ ܙܢܝ ܣܓܝ̈ܐܐ ܘܠܐܟܠ ܕܡܟܢܫ
ܐܡܝܢ. ܘܟܢܘܫ ܡܘܕܝܢ ܠܟ ܟܠܐ ܀

ܒܝܘܡ ܐܪܒܥܐ ܒܫܒܐ. ܕܨܦܪܐ ܠܐܠܗܐ

— ܒܡܙܡܘܪ̈ܐ ܢܫܒܘܚ —

٦ ـ ܬܘܕܝ ܠܟ ܡܪܝ ܒܨܦܪܐ، ܐܡܝܢ ܘܒܪܡܫܝܢ
ܕܪܟܝܒܘܬܗ، ܫܘܒܚܐ ܠܟ ܡܪܝ ܘܠܒܪܝܟ܀
ܕܪܟܝܒܐ ܐܡܝܢ ܠܟ ܕܢܚܐ ܥܠܡܐ ܘܫܡܝܐ.
ܠܥܠܡܐ ܢܫܪ ܘܠܥܠܡܝܢ ܫܘܒܚܐ ܡܫܒܚܐ܀
ܐܘ ܒܪܐ ܕܐܝܬ ܦܪܘܫܘܬܐ ܕܒܝܬܐ ܐܝܬ ܠܟ
ܪܚܡ ܗܘ ܡܫܒܚܐ. ܕܡܢܗ ܡܫܒܚܐ ܗܘܝܘ
ܫܪܐ܀ ܡܫܬܒܚܢ ܠܟ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܕܟܝܬ ܟܠ
ܡܫܒܚܐ. ܕܐܬܒܪܝ ܡܢ ܚܘܒܗ ܗܘ ܦܠܓܐ
ܘܕܝܢ ܡܪܢ܀ ܐܘ ܩܘܒܠܬܐ ܕܫܡܝܐ ܥܡܡܐ
ܘܫܒܩܘܬܐ ܕܝܫܒܐ ܕܪܟܝܒܘܬܗ
ܡܫܒܚܐ ܗܘܝܘ ܠܐ ܠܥܠܡ܀ ܘܫܘܒܚܐ

ܕܐܒܐ ܘܒܢܝ̈ ܐ̱ܪܐܗ ܕܡܫܝܚܐ . ܐܦܫܘ ܡܢܗܘ
ܒܘܬܪܐ ܘܦܪܢܣܘ ܠܡܫܝܚܘܬܝ ܀

ܐ̱ܚܪܬܐ ܡܠܐ

٧— ܒܬܘ ܒܬܪ ܡܣܝܡܘܬܐ ܐܝܟ ܕܡܪܝܡܐ .
ܡܢܟܝ ܒܟܘܬܐ ܚܠܦ ܒܘܠܗܘ ܕܟܠܡܕܡ . ܕܗܐ
ܐܘܟܐ ܫܡܝ̈ܐ ܘܫܬ̈ܐ ܘܥܠܬܐ . ܫܪܝܪܝܢ
ܟܝ ܠܐܪܟܐ ܘܒܣܡܐ ܝܠܝܐ ܗܘܗ ܒܟܬܘܒ
ܠܗܘܐ ܠܟ ܡܘܪܐ ܘܒܝܬ ܢܘܫܐ ܀

(ܒܬܘܡ ܫܡܫܐ ܕܡܕܐ)

ܕܡܪ̈ܝܐ

٨— ܒܡܪܝ (ܐܦܪܝܡ) ܡܘܪܐ ܒܢܫ̈ܐ
ܕܡܝܬܘܢ. ܡܢ ܐܪܙ ܡܟܣܟܬܘܢ. ܕܡܪܐ ܒܡܟܐ

ܒܢ̈ܝܬܘܢ . ܘܒܡܕܒܪܐ ܐܘܒ ܐܢܛܝܩܘܢ܀ ܘܗܕܝܢ
ܫܪ̈ܘܐ ܠܐ̈ܝܠܢܐ ܘܕܝܡܢܝܢ ܟܠ ܡܕܒܪܐ.
ܐ̈ܝܠܢܐ ܝܘܢܝܢ ܦܠܘ̈ܐ. ܘܫܪ̈ܘܐ ܡܕܢܝܢ
ܟܘܪ̈ܝܐ ܀ ܐܟܠܐ ܕܐܬܦܟܟܬ ܫܪ̈ܘܐ
ܘܐܬܦܫܛܘ ܒܕܘܡ̈ܝܗܘܢ. ܐܝܟ ܐܝܟܢܐ ܕܗܘܘ
ܦܘܪܫܐ ܘܡܫܘܕܥܐ ܗܝܠܐ ܠܚܒܪܐ ܀

ܐܡ̈ܪܬܐ

٩ ـ ܫܪ̈ܘܐ ܕܐܡܪܘ ܠܗ ܠܚܒܪܐ. ܒܫܡܝܗܘܢ
ܡܠܠ ܚܫ̈ܝܟܐ. ܗܘ ܐܡܪܐ ܠܚܒܪܐ ܘܠܝܒܝܫܐ.
ܦܘܪܫܐ ܒܡܕܒܪܐ ܕܘܒܝ̈ܗܘܢ܀ ܒܦܬܟܪܗܘܢ
ܫܪ̈ܘܐ ܒܢ̈ܝܩܠܐ. ܐܠܝܬܝܟ ܠܚܒܪܐ ܦܘܪܫܐ.
ܘܒܫܒܝܠܐ ܕܗܕܡ̈ܝܗܘܢ. ܚܒܝܠܐ ܟܠ ܗܘܝܢ
ܘܦܪܝܫܐ܀ ܦܘܪܫܐ ܠܡܫܠܡ ܡܕܡ. ܘܠܫܪ̈ܘܐ

ܒܟ̈ܠܗܝܢ ܕܝܠܗ̇. ܘܫܠܡܬ ܐܢܘܢ ܠܡܠܟܘܬܐ.
ܘܫܒܚܬ ܒܟ̈ܠܗܝܢ ܕܒܢܝ̈ܢܫܗܘܢ. ܡܪܝ ܐܠܗܢ
ܠܟܘܢ. ܕܒܥܘܬܗܘܢ ܕܡܫܡ̈ܫܢܝܢ. ܕܒܥܘܬܗܘܢ
ܘܒܨܠܘܬܗܘܢ. ܠܟܝ ܕܡܫܡܠ ܟܠ ܢܫܡ̈ܬܢ.

ܐܚܪܢܐ ܩܠܐ

١٠ — ܚܒܝܒܘܢ ܠܟ̈ܢܘܫܐ ܕܩܘܕܫܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܫܡܝܐ ܒܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܡܠܐܟ̈ܝܗܘܢ. ܒܚ̈ܕܝܘܬܐ
ܐܝܟ ܥܡ̈ܝܡܐ ܕܝܠܟ. ܘܠܐܠܗܐ ܕܡܫܒܚܐ
ܥܡ ܕܢܟܐ ܚܝܪ ܗܘܘ ܢܗܘܝܢ ܠܗ̇ ܐܝܬܘܗܝ ܠܟ
ܡܫܪܐ ܘܚܝܠܐ ܢܦܫܐ ܀

ܒܬܘܡ ܕܢܘܒܬܐ

ܙܡܝܪܬܐ

١١ — ܒܩܢܝܢ ܡܫܘܒ

ܒܪܐ ܕܐܠܗܐ ܦܪܘܩܢ ܠܥܠܡܐ ܘ ܡܢ ܫܡܝܐ

ܗܘ ܕܝܘ ܡܠܟܐ ܘܢܚܬ ܡܢ ܫܡܝܐ ܕܐܠܗܐ

ܗܘܐ ܀ ܡܠܐ ܕܡܢ ܠܡܫܝܚܐ ܘܠܐܒܘܢܐ܂

ܡܢ ܠܥܠܡ ܘܢܚܬ ܡܢ ܫܡܝܐ ܕܐܠܗܐ

ܗܘܐ ܀ ܗ ܠܟܠ ܥܠܡܝܢ ܘܐܢܫ ܡܪܢ ܕܐܠܗܐ

ܢܗܘܐ ܕܟܠ ܐܘܪܚܝܢ ܢܒܥܐ ܡܛܠܗ ܠܒܪܢܫܐ
ܟܠܗ ܓܡܝܪܐ ܢܗܘܐ ܗܘ ܘܒܡܫܝܚܐ ܕܝܠܗ
ܢܗܘܐ ܡܫܠܡ. ܘܡܢ ܓܝܪ ܕܡܫܠܡܐ ܒܪܘܚܐ
ܡܛܠ ܠܒܪܢܫܐ ܗܘ ܀ ܓܡܝܪܐ ܕܚܝܐ ܡܚܝܠܐ
ܐܠܗܝܐ ܠܒܢܝܢܫܐ. ܟܕ ܐܬܓܠܝ ܡܢ ܗܘ
ܕܒܝܬ ܡܠܬ ܘܠܗ ܟܠܗ. ܓܡܝܪܐ ܢܗܘܐ ܗܘ
ܘܡܫܝܚܐ ܕܝܠܗ ܢܗܘܐ ܡܫܠܡ. ܗܘ ܕܝܢ
ܢܗܘܐ ܒܟܠܝܢ ܡܫܝܚܐ ܘܐܡܬܝ ܢܗܘܐ ܀ ܟܕ
ܟܠܗ ܘܒܐܬܘܬܗ ܟܕ ܢܦܩܐ ܗܘܬ. ܢܗܘܐ
ܘܟܠܗ ܓܡܝܪܐ ܢܗܘܐ ܘܒܠܗܘܢ ܐܬܠܝܗ.
ܘܐܝܟ ܕܐܬܚܠܝܬ ܘܐܬܡܠܝ ܡܢܗ ܓܡܝܪܐ
ܢܗܘܐ. ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܒܫܠܡܘܬܐ ܕܝܠܗ
ܐܬܦܪܣ ܀

ܕܟܠܝ̈ܐ

ܠܝܘܡ ܫܒܬܐ. ܒܬܪ ܝܠܕܐ

١٢ — ܠܡܫܝܚܐ (ܐܘ. ܠܡܕܝ̈ܢܚܐ) ܐܢܫ ܫܡܥܬ
ܟܢ̈ܫܐ ܒܪܐ ܕܐܠܗܐ. ܒܗܘ ܡܠܟܘܬܐ ܕܠܐ
ܡܫܬܪܝܐ ܟܠܗ ܡܢܗܘܢ ܕܝܠܗ ܐܬܦܬܚܬܐ
ܡܢܗ ܡܢ̈ܬܐ ܡܢ ܡܒ̈ܪܝܢܘܬܐ. ܘܡܠܟܘܬܐ
ܠܗܘܢ ܐܬܝܗܒ ܗܘ ܒܢܐ ܒܗܘܢ ܢܘܗܪܐ܀
ܢܗܪܐ ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܠܡܫܡܥܝܢ ܡܢ ܐܒܪܗܡ.
ܘܐܡܪ ܠܡܫܝܚܐ ܕܒܪܗ ܡܠܟܐ ܠܒܢܝ̈ܐ
ܢܫ̈ܐ. ܘܠܐ ܐܬܝܗܒ ܒܝ̈ܫܬܐ ܠܒܢܝ̈ܢܫܐ
ܦܪܘܩ ܠܒܢ̈ܝܐ ܠܐܘܠܨܢ̈ܝܗܘܢ. ܡܛܠ
ܗܘ ܟܝ܀ ܢܗܪܘ ܒܠܝ ܒܢ̈ܝܐ ܕܡܠܟܐ ܒܪ
ܐܠܗܐ. ܘܟܝ ܢܬܦܪܩܘܢ ܟܠ ܕܐܬܐ ܐܬܝܐ

ܒܡܘܒܠܗ ܕܐܒܘܟ. ܐܝܟ ܕܡܒܠܒܠܐ ܐܦ
ܙܒܢܝܢ ܕܦܛܪܘ ܡܢܝ. ܒܗ ܡܪܡܫܝܢ ܛܠܒܫ
ܐܢܘܢ ܒܝܬ ܡܒܠܒܠܐ܀

ܐܣܪܐ - ܒܪܥܝܬܐ ܠܐ ܝܕܥܬܐ

١٣ — ܠܐ ܬܬܒܥ ܐܢܘ ܘܠܐ ܬܪܦܐ ܐܢܘ
ܡܪܝܐ ܠܒܢܝܢܫܐ ܕܒܨܠܘܬܗ ܚܕܝܢ. ܝܗܒ
ܦܓܪܗܘܢ ܡܫܡܝܐ ܡܠܐ ܕܝܫܘܥ ܘܒܟܠ
ܚܕ ܝܘܡ ܕܝܠܗ ܢܗܘܐ ܠܗܘܢ. ܘܗܘ ܘܢܣܒܘܢ
ܠܗ ܫܘܒܚܐ ܕܐܬܠܗ ܡܢܣܒܝܢܗܘܢ܀ ܢܐܕܒܪ
ܒܫܘܢܝܐ ܠܒܢܝܢܫܐ ܒܚܘ̈ܫܒܐ ܘܠܐ ܝܬܒܥ ܐܢܘ
ܕܡܢ ܟܡܠܗ ܦܪܘܩܐ. ܟܠ ܡܕܒܪܢܘܬܐ
ܡܫܡܗܝܢܗܘܢ ܢܐܕܒܪ. ܘܒܟܠ ܚܕ ܝܘܡ ܕܝܠܐ

ܢܗܘܐ ܠܟܠܗܘܢ ܗܘܘ . ܘܢܫܬܩܘܢ ܠܟܝ ܡܗ
ܕܐܒܗܬܐ ܒܡܢܝܚܢܝܢܗܘܢ ܀

ܡܘܬܒܐ ܕܒܘܪܟܐ
ܠܝܘܡ ܚܕ ܒܫܒܐ

١ - (ܒܫܡ ܠܐ ܠܒܝܬܐ) ܐܦ ܗܘ ܡܫܒܚܗ ܕܚܝ
ܒܫܒܐ ܬܘܒܘܗܝ ܠܐܝܬܐ . ܕܢܗܪ ܠܗ
ܒܬܫܒܘܚܬܐ. ܕܒܗ ܩܡ ܡܪܢ ܡܢ ܩܒܪܐ
ܘܐܘܪܝܗ ܠܡܝܬܐ. ܟܠܟܠ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚ
ܩܘܕܫܐ ܗܘ ܚܕ ܐܠܗܐ ܀

٢ - (ܐܝܬܐ ܒܗ) ܒܗܘܢ ܚܕ ܒܫܒܐ
ܢܒܗܘܪܐ ܦܪܝܩ ܘܫܒܝ. ܐܘܒܠܗܘܢ ܒܪܐ

ܕܐܠܗܐ. ܘܒܚܝܪ ܒܫܒܬܐ ܕܠܐ ܒܒܪ ܐܢܫܐ
ܒܒܠܟ. ܕܢܒܥ ܡܢ ܢܦܫܟ ܘ ܢܚܐ ܠܚܝܐ܀

ܒܡܘܥܕܐ ܐܪܝܢ ܘܐܬܬܐ ܕܫܒܐ

ܕܐܬܡܥܬܐ

٣- (ܒܩ ܒܠܐ ܒܓܒܪܐ ܕܒܫܩܠܐ) ܩܡ ܒܚܠܐ
ܠܚܝܠܐ ܕܚܠܐ ܠܚܝܬܠܐ. ܩܘܒܚܠܐ ܠܗܘ
ܕܦܠܚ. ܐܪܒܥ ܠܠܡܬܠܐ܀
٤- (ܒܗ) ܕܢܠܐ ܟܠܐ ܕܕܐ ܟܐܠܐ ܐܡ. ܠܒܢܐ
ܠܐ ܐܠܗܟ. ܘܫܘܒܚܝ ܠܐ ܐܬܠܕ܀
٥- (ܒܥܢܐ ܐܦܪܝܡ) ܒܬܪܟܐ ܕܠܟ ܚܢܢܐ
ܢܩܦ ܟܠܐ ܕܒܥܠܝ ܠܐ ܐܠܦ ܡܢܗ ܕܝܢ.
ܡܠܟܐ ܕܡܘܢܩܘܢ܀
٦- (ܒܗ) ܐܠܗܐ ܠܟ ܩܪܝܢ ܒܟܘܪܐ

ܘܡܣܟܢܘܬܐ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܗܘ ܒܢܘܬܐ
ܘܦܐܝܐ ܕܢܬܝܗܒܘܢ ܠܗ ܬܫܒ̈ܚܬܐ܀

ܒܥܘܡ ܐܘܪܚܐ ܕܫܒܬܐ
ܕܡܥܒܪ ܠܟܘܠܗܐ

٧ ـ ܒܟܐ: ܟܠ ܟܬܒܐ ܕܒܫܡܝܐ
ܘܒܪܝܬܐ ܕܡܪܝܡ ܢܗܘܐ ܠܒܘܫܒܚܐ.
ܘܫܘܠܛܢܐ ܠܗܘܐ ܡܥܪܐ ܒܒܫ̈ܝܢܐ܀
٨ ـ (ܒܗ) ܒܟܘܠܗ ܡܫܝܚܐ ܫܟܝܚ ܟܠ
ܡܢܐ. ܐܦܩܘܗ ܠܡܫܝܚܐ. ܘܢܒܥܐ ܒܟܠܗܝܢ
ܕܝܘܡܐ܀
٩ ـ (ܒܡܪܢ ܝܫܘܥ) ܫܘܐܠܗ ܠܡܟܐ ܐܘ
ܡܒܪܟܬܐ ܫܘܐܠܗ ܠܡܟܐ. ܫܟܝܚܘܬܗ
ܢܡܛܐ ܡܪܢܐ ܘܢܦܩܘܢ܀

ܡܠܝܬܐ ܕܚܘܒܐ. ܐܦܝܣܩܐ ܘܟܠܗ ܟܗܢܘܬܐ
ܕܚܘܒܐ ܕܥܠܡ ܕܚܘܒܐ ܟܠ ܢܦܫ̈ܬܐ ܕܡܬܐ̈ܠܝܢ
ܕܚܘܒܐ ܀

ـ ܒܪܘܡ ܚܘܒܐ ܕܡܠܐ ـ
ܕܡܪܝܐ

١٠ ـ ܒܟ ܟܠ ܕܡܬܪ ܕܚܘܒܐ .

١١ ـ (ܒܗ) ܕܚܘܒܐ ܘܡܬܚܫܢܐ ܘܫܘܪܐ ܕܡܪܝܐ. ܐܦܝܣܩܐ ܘܟܠܗ ܕܚܘܒܐ ܡܠܟܘ ܟܠܗ ܀

١٢ ـ (ܒܗ) ܛܘܒܐ ܠܚܒܝܒܐ ܛܘܒܐ ܠܡܬܚܫܢܐ ܛܒܬܗܘܢ ܠܫܘܪܐ ܒܡܘܬܗ ܕܢܘܚܐ ܀

١٣ ـ (ܒܗ) ܐܝܟ ܠܗܘ ܪܘܚܐ ܕܒܗ ܚܝܝܢ ܟܠܢ. ܘܒܗ ܡܫܟܢ ܫܘܪܐ ܠܓܒܪܐ ܕܡܚܒܝܢ ܀

١٤ – (ܒܝܘܡܝ ܐܦܪܝܡ) ܕܥܝ̈ܬܐ ܕܒܪܘܚܐ
ܡܠܠܟܘܢ. ܡܟܝ̈ܢܐ ܕܫܡܪܘ ܠܟܢܝܫ. ܘܫܒ̈ܘܩܐ
ܘܡܝܬܘ ܡܢܟܘܢ ܚܣܘܟܝ. ܕܦܫܘܩܝ
ܕܚܝܢ ܒܠܝܐ ؛

١٥ – (ܒܗ) ܟܢܕܝ̈ܢܐ ܡܠܟܝ̈ܢܐ ܘܫܒ̈ܘܩܐ
ܡܠܟܐ̈ ܘܡܠܢ̈ܘܚܐ. ܠܟܠܗܘܢ ܘܡܢܝܢܗܘܢ
ܦܪܘܩܢ. ܘܠܢ ܟܠܗ ܟܢܫܐ ܠܗܘܢ ؛

ܠܥܘܡ ܕܪܘܒܝܐ

- ܕܥܕܬܐ -

١٦ – (ܒܥܕܢ ܐܦܪܝܡ) ܟܢܫܐ ܡܢܗ
ܡܫܘܚ. ܘܟܢܫܐ ܡܢܝܡ ܘܡܢܝܢ. ܐܠܒܪ
ܐܦ ܟܠܗ ܡܢܗ. ܡܫܘܚܐ ܘܡܫܝ̈ܚܐ
ܕܘܟܝܐ ؛

١٧ — (ܕܗ) ܙܒܢܐ ܐܝܬ ܙܒܢܐ ܐܝܬ. ܙܒܢܐ
ܐܝܬܘܗܝ ܠܟܠܡܕܡ ܕܐܬܒܪܝ. ܘܙܒܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܠܥܒܕܐ.
ܠܟܝܢܐ ܘܠܒܪ̈ܝܬܐ ܀

١٨ — (ܕܗ) ܡܫܝܚܐ ܠܢܦܫܗ ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ
ܠܟܠ ܥܠܡܝܢ ܐܠܗܐ ܘܡܠܟܐ. ܘܡܠܐ ܕܡܠܟܘ
ܘܡܫܠܛܢܘܬܗ. ܘܥܡܗ ܒܢ̈ܝܐ ܘܡܫܝܚܐ ܐܒܪܗ ܀

١٩ — (ܕܗ) ܡܫܒܚܬܐ ܕܡܠܟܐ ܡܪܢ.
ܝܫܘܥ ܠܟܠ ܥܠܡ ܥܡܡܐ. ܕܡܠܟܘܬܗ ܡܪܢ
ܠܥ̈ܠܡܐ ܕܐܝܬܝܗ ܠܡܠܟܘܬܗ ܀

٢٠ — (ܡܬܪܥܐ ܕܗܘܕܝܐ ܡܪܢ) ܡܢ ܗܘ
ܡܫܝܚܐ ܕܐܬܒܥܝܬ. ܐܬܒܥܝ ܡܪܝܐ ܘܕܘܝ
ܡܪܢ. ܘܠܐ ܐܬܐ ܘܝܗܒ ܡܢ ܕܝ̈ܠܗ. ܕܡܫܝܚܘ
ܕܝܠܗ ܡܢ ܗܘܐ ܠܟܠܗܘܢ ܀

٢١ — (ܐܝܟܢ ܐܠܗܐ ܡܠܟ ܗܘܐ) ܕܡܫܝܚܘ

ܚܝܠܗ ܕܪܚܡܬܐ . ܢܦܩ ܠܐܢܫܐ ܕܒܝܬܗ ܘܢܦܩܘ
ܐܠܗܘܬܗ . ܘܚܝܠܗ ܡܫܬܪܪ ܒܗ ܘܢܣܒܘ ܡܢܗ
ܒܗ ܡܢ ܩܢܘܡܐ ܘܡܢ ܚܝܠܗ . ܒܥܝܢ ܚܝܠܐ
ܕܡܢ ܟܠ ܡܫܟܚܝܢ ܀

ܒܝܘܡ ܫܒܬܐ

— ܕܩܝ̈ܡܬܐ —

٢٢ — (ܒܗ ܒܟܠ ܥܕܬܐ ܕܒܡܫ̈ܝܚܐ) ܐܝܟ
ܘܡܫܝܚܐ ܒܗܘܢ . ܡܢܗܝܢ ܡܠܐ ܕܚܝܐ. ܠܐܒܗ̈ܝܢ
ܘܠܐܚ̈ܝܢ . ܕܡܦܩ ܒܟܠ ܦܓܪܝܢ ܀
٢٣ — (ܒܗ) ܠܐ ܐܬܟܠ ܒܝܫܐ ܒܫܡ ܒܥܒ̈ܕܐ
ܕܡܠܟܐ . ܕܦܩܕܢ ܡܢܗ ܘܕܡܢ . ܘܗܒܘܬܐ
ܡܘܒܠ ܒܗܘܢ ܀
٢٤ — (ܒܗ) ܒܥܘܒܗ ܕܐܒܪܗܡ . ܘܐܝܣܚܩ

ܘܡܩܒܠ. ܠܟܠܒ̈ܝܢ ܡܢܗ ܐܢܬܐ. ܘܕܢܩܘܒ
ܟܠ ܡܕܒܪ܀

٢٥= (ܥܒܝܕܬܐ ܕܟܠ ܐܘ ܡܫܡܫܢܐ ܕܐܟܠܬܐ) ܐܢܬܘܢ
ܘܫܡܥܝܢ. ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ ܟܕ ܡܢ ܗܘܐ. ܘܐܫܡܥ
ܠܐ ܚܙܝܬܐ. ܒܟܠ ܡܬܠܝܗ ܒܟܠ ܕܡܥܕܪܬܐ. ܒܠܒܐ
ܢܩܝܐ ܡܫܡܫܢܐ. ܒܥܢܘ̈ܝܘܬܐ ܘܡܫܡܠܝܘ ܕܡܚܝܕܐ.
ܕܡܢ ܗܘܐ ܡܫܡܫܢܐ. ܘܐܢܘܢ ܡܢ ܠܒܘܫܝ ܠܟܠܝܬܐ܀

٢٦_ (ܐܚܪܬܐ ܕܟܠ ܡܕܒܪܐ ܕܡܕܒܪ ܠܗ)
ܡܕܒܪܝܢ ܕܢܫ̈ܡܠܬܐ ܥܠܝܢ ܗܘܝܢ. ܘܠܒܝܬܐ
ܐܡܪ̈ܝܢ ܕܟܠ ܐܘܪܚܐ. ܠܡܕܝܢܬܐ ܠܗܘܢ ܕܐܝܟ
ܠܗ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܢܦܫܬܐ ܕܠܒܪ ܠܗܘܢ ܕܥܒܕܬܐ.
ܟܠ ܐܝܟ ܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܫܡܠܝܬܐ܀

ܡܫܘܚܬܐ

ܕܦܐ

ܪ̈ܒܘܬܐ ܡܘܢ̈ܝܬܐ

ܡܘܕܥܢܐ ܕܦܘܪܩܐ

ܦܬܘܟ̈ܡܐ

ܡܘ̈ܬܦܐ

ܐܘܪܚ ܦܘܪܫܐ

ܐܬܘܬܐ	ܦܘܪܫܐ	ܐܘܪܚܐ
ܐ	ܕܐܬܒܣܝܡܬܐ	ܕܐܬܒܣܝܡܬܐ
ܒ	ܕܐܬܒܪܝܟܘܬܐ	ܕܐܬܒܪܝܟܘܬܐ
ܓ	ܡܪܢܝܐ ܗܘ	ܡܪܢܝܐ ܗܘ
ܕ	ܐܝܟ	ܐܝܟ
ܠܐ	ܕܝܠܗܿ ܐܝܟ ܕܐܢܐ	ܕܝܠܗܘܬܐ ܕܐܢܐ
ܟܘ	ܡܫܡܫܢܐ. ܦܬܓܡܐ	ܡܫܡܫܢܐ. ܦܬܓܡܐ
ܡ	ܘܐܬܬܐܝܢܘ	ܘ ܐܬܬܐܝܢܘ
ܡܢ	ܡܫܒܚܝܢ	ܡܫܒܚܝܢ!
ܒܝ	ܕܢܝܚܐ	ܕܢܝܚܐ
ܠܐ	ܠܡܠܟܘ	ܠܡܠܟܘܬܗ
ܦܠ	ܘܠܡܠܟܝܢ	ܘܠܡܠܟܝ ܢ

ܦܠܬܐ	ܦܘܕܐ	ܬܘܪܙܐ
ܦܒ	ܟܳܢܦ	ܟܳܢܦ
ܦܕ	ܟ̇ܠܗܘܢ	ܟ̇ܠܗܘܢ

ܒܝܬ ܡܪ̈ܕܘܬܐ

ܕܡܠܦܢܐ ܓܘܪܓܝܣ ܒܪ ܐܢܛܘܢ ܕܒܝܬ ܟܝܪܐܙ

Ex Libris

Beth Mardutho Library

The Malphono George Anton Kiraz Collection

ܟܠ ܐܢܫ ܕܫܐܠ ܠܗ ܠܟܬܒܐ ܗܢܐ ܡܢ ܒܝܬ ܐܪ̈ܙܐ
ܐܘ ܦܣܩ ܡܢܗ ܡܕܡ ܢܗܘܐ ܡܫܬܟܠ ܐܝܟ ܒܡܩ̈ܕܫܐ
ܘܢܘܟܪܝܐ ܡܢ ܟܢ̈ܫܐ ܘܡܠܦܢܐ ܘܫܒܩܐ ܕܢܣܒ ܚܠܦ ܐܘ
ܚܪܡܐ ܠܗ ܫܪܝܐ ܠܐ ܢܗܘܐ ܠܗ ܫܪܝܐ ܥܕܡܐ
ܠܟܬܒܘܗܝ. ܕܡܠܐ ܕܗܘܐ ܠܗ ܠܕܘܟܬܗ܀

Anyone who asks for this volume, to read, collate, or copy from it, and who appropriates it to himself or herself, or cuts anything out of it, should realize that (s)he will have to give answer before God's awesome tribunal as if (s)he had robbed a sanctuary. Let such a person be held anathema and receive no forgiveness until the book is returned. So be it, Amen! And anyone who removes these anathemas, digitally or otherwise, shall himself receive them in double.

ܟܬܒܐ

ܕܬܫܡܫܬܐ

ܕܥܕܬܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܣܘܪܝܝܬܐ

ܐ

* * *

ܕܟܫܬ ܠܠܗܘ ܕܗܘ ܣܘܪܝܝܐ